



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2023/2024

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 6

del/vom 20/07/2023

INDICE / INHALT

COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT	236
INIZIO CAMPIONATI / BEGINN MEISTERSCHAFTEN 2023/2024	236
TERMINI ISCRIZIONI CAMPIONATI REGIONALI / MELDUNGSTERMINE REGIONALE MEISTERSCHAFTEN	236
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN	237
COMUNICATO N. 443: ADEGUAMENTI DELLE N.O.I.F. AL DECRETO LEGISLATIVO N. 36-2021	237
COMUNICATO N. 454: MODELLI TIPO DEI CONTRATTI CO.CO.CO. IN AMBITO DILETTANTISTICO	237
TESSERAMENTO ATLETI– NOTE RIASSUNTIVE ARTT. 29 – 31 – 32 NOIF	238
MELDUNGEN FUßBALLSPIELER/INNEN – ARTT. 29 – 31 – 32 NOIF	239
NUOVO PORTALE SERVIZI FIGC – ANAGRAFE FEDERALE ONLINE	240
(DATI SOCIETARI – ORGANIGRAMMA ECC.)	240
NEUES INTERNETPORTAL SERVIZI FIGC – ANAGRAFE FEDERALE ONLINE	240
(VEREINSDATEN – ORGANIGRAMM USW.)	240
INDICAZIONI OPERATIVE SUI PORTALI SERVIZI "FIGC ANAGRAFE" E "SOCIETÀ LND"	242
GUIDA ISCRIZIONI PORTALE ANAGRAFE FEDERALE E PORTALE LND 2023/2024	243
COMUNICATO UFFICIALE / OFFIZIELLES RUNDSCHREIBEN NR. 1	243
ISCRIZIONE CAMPIONATI, COPPE E TORNEI PER LA STAGIONE SPORTIVA 2023/2024	243
ANMELDUNGEN MEISTERSCHAFTEN, POKALE UND TURNIERE SPORTSAISON 2023/2024	243
TERMINI ISCRIZIONI / MELDUNGSTERMINE	244
MODALITÀ ISCRIZIONI / MODALITÄTEN ANMELDUNGEN	245
TASSE ISCRIZIONI / ANMELDUNGSGEBÜHREN	246
SALDO DELLE SOCIETÀ / GUTHABEN DER VEREINE	248
PAGAMENTI ISCRIZIONI E TESSERAMENTI / ZAHLUNGEN MEISTERSCHAFTEN UND MELDUNGEN	248
ULTERIORI MODALITÀ DI PAGAMENTO	251
RIATTIVAZIONE FIRME ELETTRONICHE / AKTIVIERUNG DIGITALE UNTERSCHRIFT	253
TESSERAMENTI E TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI	253
SPIELERMELDUNGEN UND -WECHSEL ONLINE –FUSSBALLSPIELER/INNEN	253
AUTOCERTIFICAZIONE RESIDENZA E STATO DI FAMIGLIA	254
EIGENERKLÄRUNG WOHSITZ UND FAMILIENBOGEN	254
VERIFICA PRATICHE / KONTROLLE MELDUNGEN	255
TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI / AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN	255
TESSERE PERSONALI DIRIGENTI / PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE	256
TESSERAMENTO TECNICI E PRIMO TESSERAMENTO CALCIATORI STRANIERI	257

MELDUNGEN DER TRAINER UND ERSTMELDUNGEN SPIELER AUSLÄNDISCHER HERKUNFT	257
INIZIO CAMPIONATI E COPPE / BEGINN MEISTERSCHAFTEN UND POKALE 2023/2024	258
RUBRICA SOCIETA' / VERZEICHNIS VEREINE	258
RIEPILOGO CATEGORIE GIOVANILI / ZUSAMMENFASSUNG JUGENDKATEGORIEN 2023/2024.....	260
ATTIVITA' FEMMINILE SETTORE GIOVANILE / DAMENFUßBALL JUGENDSEKTOR	261
POOL JUNIORES / 2023-2024	263
CAMPIONATI ALLIEVI UNDER 17 E GIOVANISSIMI UNDER 15 – 2023/2024	265
MEISTERSCHAFTEN A-JUGEND UNDER 17 UND B-JUGEND UNDER 15 – 2023/2024	266
SVINCOLO PER RINUNCIA / FREISTELLUNG VON VEREINSSEITE AUS	267
SVINCOLO PER DECADENZA DEL TESSERAMENTO (ART. 32 BIS NOIF)	268
SVINCOLI CALCIATORI/TRICI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN	270
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE	271
AUTORIZZAZIONE MANIFESTAZIONI / GENEHMIGUNG VERANSTALTUNGEN	271
COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS	272
COMUNICATO UFFICIALE / OFFIZIELLES RUNDSCHREIBEN NR. 1.....	272
SISTEMA DI RICONOSCIMENTO DEI CLUB GIOVANILI (SCUOLE CALCIO)	273
SYSTEM ZUR ANERKENNUNG DER JUGENDVEREINE (FUßBALLSCHULEN)	273
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN SETTORE TECNICO	274
TECNICI TRA LAVORO SPORTIVO E VOLONTARIATO	274
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.	275
COMUNICATO N. 37: PROROGA TERMINE DEPOSITO LISTE DI SVINCOLO EX ART. 107 N.O.I.F.	275
COMUNICATO N. 38: MODIFICA ART 25 TER N.O.I.F.	276
COMUNICATO N. 39: NORME ORGANIZZATIVE DIVISIONE CALCIO PARALIMPICO E SPERIMENTALE	276
COMUNICATO N. 40: ISCRIZIONI E TESSERAMENTI DCPS STAGIONE SPORTIVA 2023-2024	276
COMUNICATO N. 45: MODIFICA COMMA 5 DELL'ART. 90 NOIF	276
COMUNICATO N. 46: MODELLO TIPO DEPOSITO A GARANZIA SOCIETÀ SERIE C.....	276
CIRCOLARE N. 11: MODIFICHE REGOLE DEL GIOCO APPROVATE DALL'IFAB IN VIGORE DAL 1/7/23.....	277
RACCOMANDAZIONI SANITARIE COVID 19, STAGIONE SPORTIVA 2023-2024	283
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN SETTORE TECNICO	284
TECNICI: IL PAGAMENTO QUOTE ANNUALI POSSIBILE SOLO ON-LINE DAL PORTALE SERVIZI FIGC	284

Legenda Indice / Legende Inhalt:

in giallo / in gelb: Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel
in rosso / in rot: nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
 neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

Inizio Campionati / Beginn Meisterschaften 2023/2024

CAMPIONATO ECCELLENZA maschile / MEISTERSCHAFT OBERLIGA Herren

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	Domenica – Sonntag 03/09/2023
---------------------------------	-------------------------------

CAMPIONATO CALCIO A 5 SERIE C1 / MEISTERSCHAFT KLEINFELD SERIE C1

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	Venerdì – Freitag 29/09/2023
---------------------------------	------------------------------

Le date di inizio dei campionati non elencati verranno comunicate con uno dei prossimi Comunicati Ufficiali.

Der Beginn der noch nicht angeführten Meisterschaften wird in den nächsten Rundschreiben veröffentlicht.

Termini Iscrizioni Campionati Regionali / Meldungstermine Regionale Meisterschaften

Per i **seguenti Campionati** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine:

Für **folgende Meisterschaften** muss die Anmeldung innerhalb folgenden Termin erfolgen:

<i>Campionato / Meisterschaft</i>	<i>Termine Iscrizione / Meldungstermin</i>
ECCELLENZA / OBERLIGA	<u>06. – 22. LUGLIO / JULI 2023</u>
FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA	
CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C1	

Le modalità di iscrizione saranno espone per quanto di competenza da ogni singolo Comitato Provinciale Autonomo tramite i rispettivi Comunicati Ufficiali.

Die Modalitäten zur Anmeldung werden von den Autonomen Landeskomitees in den jeweiligen Rundschreiben veröffentlicht.

[Comunicato n. 443: Adeguamenti delle N.O.I.F. al Decreto Legislativo n. 36-2021](#)

Si pubblica il C.U. N. 232/A della F.I.G.C., inerente gli adeguamenti delle N.O.I.F. al Decreto Legislativo n. 36/2021 e alle sue successive modifiche.

Il Comunicato della L.N.D. n. 443 del 28/06/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2022-2023/11053-comunicato-ufficiale-n-443-cu-n-232-figc-adequamenti-delle-n-o-i-f-al-decreto-legislativo-n-36-2021/file>

[Comunicato n. 454: Modelli tipo dei contratti Co.co.co. in ambito dilettantistico](#)

Si pubblica il C.U. N. 243/A della F.I.G.C., inerente i modelli tipo dei contratti di collaborazione coordinata e continuativa di cui al D. Lgs. 36/2021, da utilizzare in ambito dilettantistico.

Il Comunicato della L.N.D. n. 454 del 30/06/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2022-2023/11065-comunicato-ufficiale-n-454-cu-n-243-a-figc-modelli-tipo-dei-contratti-co-co-co-in-ambito-dilettantistico/file>

Sul nostro sito internet è riportata una breve sintesi per le società relativo ai recenti adeguamenti delle N.O.I.F al Decreto Legislativo n. 36-2021.

Auf unserer Internetseite befindet sich eine kurze Erklärung für die Vereine in Bezug auf die letzten Änderungen der N.O.I.F. zum Gesetzesdekret n. 36-2021.

Tesseramento Atleti– Note Riassuntive artt. 29 – 31 – 32 NOIF

Qui di seguito si riporta uno **schema riassuntivo** di aiuto per l'interpretazione dei **nuovi articoli inerenti al tesseramento degli atleti sia con vincolo di Settore Giovanile e Scolastico che di Lega Nazionale Dilettanti.**

Si ricorda che la nuova normativa è entrata in vigore il 1° luglio c.a. ed è relativa a tutti gli atleti che si tesserano con una nuova Società nella stagione sportiva 2023/2024.

Per tutti gli atleti che, al **1° luglio 2023 siano in continuità di tesseramento**, la nuova normativa entrerà in vigore dal 1° luglio 2024.

TIPOLOGIA DI TESSERAMENTO

“Calciatore GIOVANE” (Settore Giovanile)

Sono gli atleti che abbiano anagraficamente **compiuto l'ottavo anno di età** e che **non abbiano ancora compiuto il 16° anno.**

Potranno sottoscrivere solamente un **tesseramento** per l'attività di **Settore Giovanile e Scolastico** e avrà la **durata della sola stagione sportiva.**

NORMA TRANSITORIA: *nella stagione sportiva 2023/2024 le Società di Puro Settore Giovanile possono tesserare con vincolo annuale atleti nati nel primo semestre 2007.*

“Calciatore GIOVANE DILETTANTE”

Sono gli atleti che nel corso della stagione sportiva **abbiano compiuto il 16° anno di età** o che al 1° luglio della stagione in corso **abbiano già compiuto il 16° anno di età**; tale qualifica **decade al compimento del 18° anno di età.**

Il tesseramento da “Giovane Dilettante” può durare **al massimo n.2 stagioni sportive.**

“Calciatore NON PROFESSIONISTA”

Tale qualifica viene assunta dagli atleti **al compimento anagrafico del 18° anno di età.**

Il loro tesseramento **dura una stagione sportiva**

PRECISAZIONE

Tutti i vincoli sportivi sopra riportati hanno valenza **se NON sono intercorsi contratti di lavoro sportivo o di apprendistato pluriennali.**

Tali contratti non potranno essere superiori alle cinque stagioni sportive nel caso di atleti maggiorenni e non superiori alle tre stagioni sportive per gli atleti minorenni.

VINCOLI DI TESSERAMENTO

Riportiamo le date di scadenza del vincolo relative agli atleti che al 1° luglio 2023 sono in **continuità di tesseramento:**

30/6/2024 ottengono la libertà sportiva i nati negli anni 2002 e precedenti.

30/6/2025 ottengono la libertà sportiva i nati negli anni 2003 e 2004.

30/6/2026 ottengono la libertà sportiva i nati dal 1° gennaio 2005 in poi.

PRECISAZIONE

Tutti i vincoli sportivi sopra riportati hanno valenza **se NON sono intercorsi contratti di lavoro sportivo o di apprendistato pluriennali.**

Tali contratti non potranno essere superiori alle cinque stagioni sportive.

Sul nostro sito internet è riportata una breve sintesi per le società relativo ai recenti adeguamenti delle N.O.I.F al Decreto Legislativo n. 36-2021.

Meldungen Fußballspieler/innen – artt. 29 – 31 – 32 NOIF

Man veröffentlicht eine **Zusammenfassung zur Auslegung der neuen Artikel** bzgl. **Meldungen der Fußballspieler/innen**, sowohl im **Jugend- und Schulsektor** als auch beim **Nationalen Amateurligaverband**.

Die neuen Richtlinien sind am 1. Juli in Kraft getreten und betrifft alle Meldungen von Fußballspielern/innen bei einem neuen Verein in der Saison 2023/2024.

Für alle Fußballspieler/innen, **die am 1. Juli 2023 bereits eine bestehende Meldung** haben, treten diese neue Regeln erst am 1. Juli 2024 in Kraft.

MELDUNGSFORMEN

“JUGENDSPIELER/INNEN” (Jugensektor)

Darunter versteht man Fußballspieler/innen, die das **achte Lebensjahr vollendet und das 16. Lebensjahr noch nicht vollendet** haben. Sie können nur eine **Meldung für den Jugend- und Schulsektor** unterzeichnen, welche **nur für die Dauer der Sportsaison** gilt.

ÜBERGANGSREGEL: *In der Saison 2023/2024 können die Vereine, welche nur im Jugendsektor tätig sind, Spieler/innen geboren im ersten Semester 2007 mit der Jahresmeldung im Jugendsektor binden.*

“JUNGE AMATEURSPIELER/INNEN”

Darunter versteht man Fußballspieler/innen, die im Laufe der Saison das **16. Lebensjahr vollenden** bzw. am 1. Juli der Saison **das 16 Lebensjahr bereits vollendet haben**; diese Einstufung verfällt mit der **Vollendung des 18. Lebensjahres**.

Die Meldung als “Junger Amateurspieler//in” kann **bis maximal zwei Saisonen** unterzeichnet werden.

“NICHT PROFI-SPIELER/IN”

Diese Meldungsform gilt für Fußballspieler/innen, die das **18. Lebensjahr vollendet** haben.

Diese Meldungen haben eine **Dauer von einer Saison**.

KLARSTELLUNGEN

Die oben genannten Meldungsbindungen gelten **nur, falls KEINE Arbeitsverträge oder mehrjährige Ausbildungsverträge abgeschlossen wurden**.

Solche Verträge dürfen bei erwachsenen Fußballspielern/innen nicht länger als fünf Saisonen und bei minderjährigen Fußballspielern/innen nicht länger als drei Saisonen dauern.

DAUER DER SPIELERMELDUNGEN

Die Meldungen der Fußballspieler/innen, welche am 1. Juli 2023 bereits eine bestehende Meldung haben, verfallen wie folgt:

30/6/2024 die Freistellung erfolgt bei geborenen im Jahr 2002 und älter

30/6/2025 die Freistellung erfolgt bei geborenen in den Jahren 2003 und 2004

30/6/2026 die Freistellung erfolgt bei geborenen ab dem 01. Jänner 2005

KLARSTELLUNGEN

Die oben genannten Meldungsbindungen gelten **nur, falls KEINE Arbeitsverträge oder mehrjährige Ausbildungsverträge abgeschlossen wurden**.

Solche Verträge dürfen nicht länger als fünf Saisonen dauern.

Auf unserer Internetseite befindet sich eine kurze Erklärung für die Vereine in Bezug auf die letzten Änderungen der N.O.I.F. zum Gesetzesdekret n. 36-2021.

NUOVO PORTALE SERVIZI FIGC – ANAGRAFE FEDERALE ONLINE
(dati societari – organigramma ecc.)

NEUES INTERNETPORTAL SERVIZI FIGC – ANAGRAFE FEDERALE ONLINE
(Vereinsdaten – Organigramm usw.)



Dal 1° luglio 2023 tutte le società dovranno attivarsi sul nuovo portale Anagrafe Federale:

Ab dem 1. Juli 2023 müssen sich alle Vereine auf dem neuen Portal Anagrafe Federale aktivieren:

<https://anagrafefederale.figc.it>

in quanto **le seguenti operazioni saranno attive soltanto sul nuovo portale** (e non più sul portale www.iscrizioni.lnd.it)

- variazioni organigramma,
- nuove affiliazioni,
- dichiarazioni di inattività,
- ripristino Società,
- rinunce ai campionati.

Tramite la piattaforma online le Società potranno istruire le relative pratiche in un processo di lavoro che ridurrà i tempi di approvazione, oltre a garantire una trasparenza nell'iter di lavorazione delle istanze.

Il nuovo Portale permetterà inoltre l'allineamento in tempo reale, a cura dell'Ente affiliante, dei dati anagrafici su Registro CONI, Registro Sport e Salute e FIFA Connect.

Per problematiche tecniche relative al funzionamento della piattaforma Portale Servizi FIGC è disponibile il supporto tecnico da contattare all'indirizzo supportotecnico@figc.it

Per assistenza di natura regolamentare è possibile invece scrivere all'indirizzo mail registro.societafederale@figc.it

da die **folgenden Funktionen nur noch auf dem neuen Portal** (und nicht mehr auf dem Portal www.iscrizioni.lnd.it) **aktiv sein werden:**

- Änderungen des Organigramms,
- Neugründung eines Vereins,
- Erklärungen der Untätigkeit eines Vereins,
- Wiederaufnahme eines Vereins,
- Verzicht auf Meisterschaften.

Über diese Online-Plattform können die Vereine ihre Anträge in einem Arbeitsprozess bearbeiten, der die Genehmigungszeiten verkürzt und die Transparenz bei der Bearbeitung der Anträge gewährleistet.

Das neue Portal wird auch den Echtzeit-Abgleich der Daten im CONI-Register, im Register Sport e Salute und in FIFA Connect durch den Verband ermöglichen.

Bei technischen Problemen im Zusammenhang mit den Funktionen des FIGC-Dienstleistungsportals kann der technische Support unter supportotecnico@figc.it kontaktiert werden.

Für Hilfe bei Reglement Fragen kann man folgende E-Mail-Adresse registro.societafederale@figc.it verwenden.

Ciascuna Società dovrà attivare la propria utenza dedicata con la quale accedere al sistema ed operare in completa autonomia.

La registrazione avverrà tramite la funzione **ATTIVA UTENZA** presente nella home page e per l'attivazione si dovrà utilizzare l'indirizzo mail censito del Legale Rappresentante della Società, seguendo le seguenti operazioni:

- Inserire la **mail del Legale Rappresentante** e premere il pulsante **INVIA CODICE DI VERIFICA**;
- Accedere alla mail e **prendere nota del codice di verifica** inviato;
- **Inserire il codice nell'apposito spazio** dedicato e procedere con l'impostazione della propria password personale.

Terminata tale procedura, tornare in home page, premere sulla funzione **ACCEDI** ed inserire le proprie credenziali, come di seguito indicato:

- Username: mail del Legale Rappresentante;
- Password: come da impostazione personale effettuata.

Per quanto riguarda gli organigrammi societari (necessari per le iscrizioni ai Campionati), gli stessi verranno importati per intero dalla s.s. 2022/2023.

Dal 1° luglio 2023 le Società dovranno accedere al portale FIGC Anagrafe ed eliminare i soggetti che non fanno più parte dei propri organigrammi societari, oltre a poter aggiungere nuovi componenti.

In fase di deposito della prima pratica, ogni Società dovrà compilare obbligatoriamente le seguenti informazioni richieste nel relativo campo appositamente individuato:

- Ragione Sociale / Denominazione così come registrata presso l'Agenzia delle Entrate;
- IBAN;
- Codice Univoco di Fatturazione Elettronica.

Di seguito è possibile consultare la Guida rapida del citato portale

Jeder Verein muss seinen eigenen Zugang aktivieren, über den er auf das System zugreifen und völlig autonom arbeiten kann.

Die Registrierung erfolgt über die Funktion **ATTIVA UTENZA** auf der Startseite. Für die Aktivierung muss die **E-Mail-Adresse des gesetzlichen Vertreters des Vereins** verwendet werden, wobei folgende Schritte zu befolgen sind:

- Angabe der **E-Mail-Adresse des gesetzlichen Vertreters** und **INVIA CODICE DI VERIFICA** anklicken;
- Mails abrufen und **den übermittelten Überprüfungscode notieren**;
- diesen **Code in das vorgesehene Feld eintragen** und das **persönliche Passwort festlegen**.

Nach Abschluss der genannten Schritte auf die Startseite zurückkehren, die Funktion **ACCEDI** anklicken und mittels Anmelde Daten fortfahren:

- Username: E-Mail gesetzlicher Vertreter;
- Password: laut persönlicher Einstellung.

Die Organigramme der Vereine (welche für die Meldungen an die Meisterschaften erforderlich sind), werden vollständig von der Saison 2022/2023 übernommen.

Ab dem 1. Juli 2023 müssen die Vereine auf dieses FIGC-Anagrafe-Portal zugreifen und jene Personen löschen, die nicht mehr Teil ihres Vereinsorganigramms sind, sowie neue Mitglieder hinzufügen.

Bei der Eintragung der ersten Dokumentation muss jeder Verein folgende Informationen in das entsprechende Feld eintragen:

- Vereinsname / Bezeichnung wie bei der Agenzia delle Entrate registriert;
- IBAN;
- Code für die elektronische Rechnungsstellung.

Nachfolgend eine Anleitung des oben genannten Portals

http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2023/06/AnagrafeFederale_GuidaRapida-vSocieta.pdf

Indicazioni operative sui portali servizi "FIGC Anagrafe" e "Società LND"

A seguito di numerosi quesiti sui portali web indicati in oggetto, si forniscono alcune indicazioni sul funzionamento degli stessi che si ritiene possano essere utili:

1) ACCESSO UNICO AI PORTALI PER LE SOCIETA'

Le Società che hanno attivato la propria utenza sul portale FIGC Anagrafe e le Società di nuova affiliazione (anche affiliate da fusione o scissione) che effettueranno l'accesso al medesimo portale FIGC, **potranno accedere al portale Società LND con le stesse credenziali**. Inoltre, una volta effettuato l'accesso su un portale, ci si potrà "spostare" da un portale all'altro senza reinserire le proprie credenziali nell'apposita sezione iniziale.

2) UTENZE DELLE SOCIETA' PER ACCESSO AI PORTALI

Il Rappresentante Legale di una Società, che risulta il detentore della prima ed unica utenza di accesso ai portali, **potrà accedere al portale Società LND e creare** (come avveniva anche in passato) **delle utenze per altri soggetti** appartenenti alla Società ed operare con le stesse anche sul portale FIGC. Si descrive di seguito la corretta procedura di attivazione: una volta inserita questa utenza aggiuntiva sul **portale Società LND**, occorrerà **aprire il portale FIGC** e selezionare la voce **ATTIVA UTENZA**, quindi si inserirà la **stessa e-mail utilizzata per l'utente aggiuntivo creato sul portale LND**; questi riceverà un codice; inserirà il codice nell'apposita sezione e cliccherà sul tasto **VERIFICA CODICE** e poi sul tasto **CONTINUA**; dovrà quindi creare la nuova password di accesso; poi selezionerà il tasto **ACCEDI**; a questo punto, inserendo i citati indirizzo e-mail e password, sarà in grado di accedere con la medesima utenza ad entrambi i portali.

3) ISCRIZIONI AI CAMPIONATI SUL PORTALE SOCIETA' LND

L'**organigramma della Società** da allegare alla documentazione richiesta per l'iscrizione al Campionato di competenza **dovrà essere scaricato sul portale servizi FIGC Anagrafe e caricato nell'apposita sezione sul portale Società LND**.

4) OPERAZIONI DI TESSERAMENTO NUOVI CALCIATORI O AGGIORNAMENTI DI POSIZIONE SUL PORTALE SOCIETA' LND

Considerate le modifiche normative in materia di tesseramento, le operazioni telematiche di che trattasi saranno disponibili a partire dal 10 luglio 2023, quindi successivamente rispetto alle altre funzionalità disponibili dal 1° luglio 2023.

5) FUNZIONE ORGANIGRAMMA SOCIETA' SU PORTALE FIGC ANAGRAFE

Come noto, dal 1° luglio 2023 le Società dovranno accedere al portale FIGC Anagrafe e, **selezionando la funzione nuova pratica / variazione organigramma, aggiornare i propri organigrammi**. A tale riguardo, si ricorda che **il Consiglio Direttivo dovrà corrispondere al Consiglio della Polisportiva** e dovrà essere **composto da almeno Presidente, Vice Presidente e un Consigliere**; in caso di Amministratore Unico o Commissario non sarà obbligatorio inserire gli altri due componenti.

Per eliminare dall'organigramma i soggetti che non sono più in carica, le Società dovranno **inserire la data di fine rapporto indicando la data del 30 giugno 2023**.

Successivamente si dovrà stampare l'elenco dell'organigramma selezionando la voce Allegati, aprire la voce + Elenco nominativo dei componenti l'organo o gli organi direttivi, selezionare „Scarica modulo precompilato“, firmarlo e timbrarlo, caricarlo selezionando „Carica“ e provvedere all'invio.

Anche lo **statuto, l'atto costitutivo e Copia autenticata del verbale delle assemblee** e di ogni altro organo delle società **che ha deliberato la variazione dell'organigramma societario (che dovrà corrispondere al Consiglio Direttivo della società) e l'Autocertificazione** (da scaricare sotto la voce del Presidente) dovranno essere caricati e successivamente inviati.

L'organigramma e l'autocertificazione dovranno inoltre anche essere caricati nelle pratiche per l'iscrizione ai Campionati sul portale LND.

GUIDA ISCRIZIONI PORTALE ANAGRAFE FEDERALE E PORTALE LND 2023/2024

Insieme al Comunicato è stato pubblicato una Guida per le iscrizioni ai Campionati 2023/2024 sul Portale Anagrafe Federale e sul Portale LND.

Tale guida è stata elaborato dal Comitato Regionale Lombardia.

Zusammen mit dem Rundschreiben wurde eine Hilfestellung zu den Anmeldungen der Meisterschaften 2023/2024 auf dem Portal Anagrafe Federale und auf dem Portal LND veröffentlicht.

Diese wurde vom Regionalkomitee der Lombardei erstellt.

COMUNICATO UFFICIALE / OFFIZIELLES RUNDSCHREIBEN NR. 1

Si porta a conoscenza delle Società affiliate, che è possibile consultare sul nostro sito internet:

[www.figcbz.it / archivio comunicati](http://www.figcbz.it/archivio/comunicati)

i Comunicati Ufficiali Nr. 1 della Lega Nazionale Dilettanti e del Settore Giovanile e Scolastico per la Stagione Sportiva 2023/2024.

Man teilt den angeschlossenen Vereinen mit, dass auf unserer Internetseite

[www.figcbz.it / archiv rundschreiben](http://www.figcbz.it/archiv/rundschreiben)

die Offiziellen Rundschreiben Nr. 1 des Nationalen Amateurligaverbandes und des Jugend- und Schulsektors der Sportsaison 2023/2024 abrufbar sind.

ISCRIZIONE CAMPIONATI, COPPE e TORNEI per la stagione sportiva 2023/2024 ANMELDUNGEN MEISTERSCHAFTEN, POKALE und TURNIERE Sportsaison 2023/2024

Si comunicano le modalità e i termini per l'iscrizione ai campionati, coppe e tornei della stagione sportiva 2023/2024.

L'iscrizione della stagione sportiva 2023/2024 dovrà essere eseguita esclusivamente mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche affiliate alla Lega Nazionale Dilettanti accessibile all'indirizzo:

www.iscrizioni.lnd.it

selezionando "Iscrizioni Regionali e Provinciali" e cliccando sotto il capitolo "Campionati" la voce "Applicazione guidata: Rich. Iscrizioni".

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://iscrizioni.lnd.it/> , cliccando "Home - Aiuto In Linea".

Man teilt die Modalitäten und Termine für die Anmeldung an die Meisterschaften, Pokale und Turniere der Sportsaison 2023/2024 mit.

Die Anmeldungen für die Sportsaison 2023/2024 müssen ausschließlich mittels der Anwendungen auf den für die Vereine des Nationalen Amateurligaverbandes reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgen:

Im Bereich "Iscrizioni Regionali e Provinciali" unter dem Kapitel "Campionati" folgende Funktion auswählen "Applicazione guidata: Rich. Iscrizioni".

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Außerdem sind diese Formalitäten wie folgt abrufbar: <http://iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea".

TERMINI ISCRIZIONI / MELDUNGSTERMINE

Per i **seguenti Campionati e Coppe** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine:

Folgende Termine gelten für die Einschreibungen für **Meisterschaften und Pokale**:

<i>Campionato / Meisterschaft</i>	<i>Coppa / Pokal</i>	<i>Termine Iscrizione / Meldungstermin</i>
ECCELLENZA / OBERLIGA	<i>Coppa Italia / Italienpokal</i>	<u>06. – 22.</u> <u>LUGLIO / JULI</u> <u>2023</u>
FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA	<i>Coppa Italia / Italienpokal</i>	
CALCIO A 5 / KLEINFELD SERIE C1	<i>Coppa Italia / Italienpokal</i>	
PROMOZIONE / LANDESLIGA	<i>Coppa Prov. / Landespokal</i>	
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA		
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA		
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA		
Campionato JUNIORES / Meisterschaft JUNIOREN UNDER 19		
POOL JUNIORES / JUNIOREN POOL		
ALLIEVI Qualif. Elite 1^fase / A-JUGEND Qualifik. Elite 1.Phase UNDER 17		
ALLIEVI Provinciali / A-JUGEND Landesmeisterschaft UNDER 17		
GIOVANISSIMI Qualif. Elite 1^fase / B-JUGEND Qualifik. Elite 1.Phase UNDER 15		
GIOVANISSIMI Provinciali / B-JUGEND Landesmeisterschaft UNDER 15		
Campionato FEMMINILE / Meisterschaft DAMEN UNDER 17		
Campionato FEMMINILE / Meisterschaft DAMEN UNDER 15		

SI INFORMANO LE SOCIETÀ CHE E' OBBLIGATORIO, ALL'ATTO DELL'ISCRIZIONE "ON LINE", INSERIRE ANCHE QUELLA RELATIVA ALLA COPPA DI APPARTENENZA (ITALIA/PROVINCIA).

MAN INFORMIERT DIE VEREINE, DASS ES BEI DER "ON LINE" ANMELDUNG PFLICHT IST, AUCH DIE TEILNAHME AM JEWEILIGEN POKAL (ITALIEN- oder LANDESPOKAL) ANZUGEBEN.

<i>Torneo / Turnier</i>	<i>Termine Iscrizione / Meldungstermin</i>
ESORDIENTI 9 contro 9 MISTI / C-JUGEND 9 gegen 9 GEMISCHT	<u>6 LUGLIO – 29 LUGLIO 2023</u> <u>06. JULI – 29. JULI 2023</u>
ESORDIENTI 9 contro 9 JUNIOR C-JUGEND 9 gegen 9 1°anno/Jahr	

<i>Torneo / Turnier</i>	<i>Termine Iscrizione / Meldungstermin</i>
PULCINI 7 contro 7 / D-JUGEND 7 gegen 7	<u>6 LUGLIO – 25 AGOSTO 2023</u> <u>06. JULI – 25. AUGUST 2023</u>
PRIMI CALCI / E – JUGEND	

Le società che si iscrivono alla fase di qualificazione Elite nei Campionati Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15 dovranno iscrivere anche le squadre Esordienti e Pulcini entro il primo termine.

Jene Vereine, welche sich an die Qualifikationsphase Elite der Meisterschaften A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15 anmelden, müssen auch die C- und D-Jugend Mannschaften innerhalb des ersten Termins anmelden.

Per quanto riguarda i Campionati Femminili Under 17 e Under 15 le società interessate dovranno iscriversi anche su un portale internet del Settore Giovanile e Scolastico. Seguiranno informazioni a riguardo prossimamente.

Die Anmeldungen für die Damenmeisterschaften Under 17 und Under 15 müssen auch auf einem Internetportal des Jugend- und Schulsektors durchgeführt werden. Nähere Informationen diesbezüglich werden demnächst veröffentlicht.

MODALITA' ISCRIZIONI / MODALITÄTEN ANMELDUNGEN

Si raccomanda alle società che dopo aver provveduto all'iscrizione on line dovranno stampare tutta la documentazione relativa alle iscrizioni, completarla con il timbro sociale e le firme richieste negli appositi spazi e dovrà pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra indicati.

Die Vereine sind nach der erfolgten online Meldung verpflichtet, sämtliche Anmelddokumente auszudrucken und mit dem Vereinsstempel sowie den nötigen Unterschriften in den dafür vorgesehenen Zeilen zu vervollständigen. Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben genannten Termine eintreffen.

La documentazione dovrà essere scannerizzata singolarmente ed inoltrata al Comitato esclusivamente con il metodo della dematerializzazione.

Die Dokumentation muss einzeln eingescannt und dem Landeskomitee ausschließlich mittels Dematerialisierung übermittelt werden.

La documentazione può essere anticipata anche per fax.

Die Dokumentation kann auch mittels Fax vorab zugestellt werden.

Copia del pagamento relativo al versamento delle tasse di iscrizione dovrà essere caricato nella voce **“Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale”** selezionando la voce **“Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio”** e sotto *Portafoglio Destinazione: Portafoglio ISCRIZIONI.*

Die Kopie der Bestätigung der Bezahlung der Anmeldegebühren muss im Bereich **“Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale”** unter **“Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio”** und unter *Portafoglio Destinazione: Portafoglio ISCRIZIONI* hochgeladen werden. Bei korrekter Überweisung des Betrages im Portafoglio Iscrizioni, muss die Zahlung unter **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** unter dem Kapitel **“Gestione Pagamenti Iscrizioni”** bestätigt werden. Abschließend klickt man auf **“Pagamento documenti iscrizioni da Portafoglio”**.

Una volta verificata la corretta capienza del Portafoglio Iscrizioni, si dovrà procedere alla convalida del pagamento selezionando **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** e cliccando sotto il capitolo **“Gestione Pagamenti Iscrizioni”** la voce **“Pagamento documenti iscrizioni da Portafoglio”**.

Bei Ablauf des festgelegten Anmeldestermins wird das Komitee die eingetroffenen Meldungen überprüfen. Jene Vereine welche die Meisterschaftsanmeldungen nicht korrekt ausgefüllt haben sollten, bekommen die Möglichkeit, diese Versäumnisse innerhalb eines vom Komitee festgelegten Termins zu beheben. Die möglichen Versäumnisse werden im reservierten Bereich der jeweiligen Vereine angegeben.

Alla data di scadenza del termine fissato, il Comitato procederà alla verifica delle documentazioni pervenute. Le Società che non avranno adempiuto correttamente alle prescrizioni relative all'iscrizione al Campionato di competenza saranno informate dal Comitato nella loro area riservata circa le inadempienze riscontrate e avranno la possibilità di regolarizzare le proprie posizioni entro il termine fissato dal Comitato stesso.

TASSE ISCRIZIONI / ANMELDUNGSGEBÜHREN

Campionati / Tornei	Diritti di Iscrizione	Tassa Associat. LND	Acconto spese organizzative	Iscrizione Coppe	Assicurazione Dirigenti	Assicurazione calciatori al 30/06/23
Meisterschaften / Turniere	Meldungs-gebühr	Mitglieds-gebühr NAL	Anzahlung Organisations-spesen	Gebühr Pokale	Versicherung Funktionäre	Versicherung Spieler am 30/06/23
Eccellenza / Oberliga	2.500,00	300,00	2.500,00	100,00	130,00	Nr. X 24,00
Promozione / Landesliga	1.900,00	300,00	2.000,00	100,00	130,00	Nr. X 24,00
1^Categoria / 1.Amateurliga	1.400,00	300,00	1.500,00	100,00	130,00	Nr. X 24,00
2^Categoria / 2.Amateurliga	950,00	300,00	1.500,00	100,00	90,00	Nr. X 24,00
3^Categoria / 3.Amateurliga	660,00	300,00	1.500,00	100,00	90,00	Nr. X 24,00
Juniore / Junioren Under 19	610,00	-	500,00			
Juniore / Junioren U19 pure	610,00	300,00	500,00		90,00	Nr. X 24,00
Pool Juniore / Junioren	610,00	-	500,00			
Femm. / Damen Eccellenza	750,00	-	1.000,00	50,00		
Femm. / Damen Excell. pure	750,00	300,00	1.000,00	50,00	90,00	Nr. X 24,00
Calcio a 5 / Kleinfeld C1 pure	800,00	300,00	1.000,00	50,00	90,00	Nr. X 24,00
Calcio a 5 / Kleinfeld C1	800,00	-	1.000,00	50,00		

Sarà inoltre garantita la gratuità della tassa iscrizione per le società neo-affiliate che si iscriveranno in 3^ Categoria, nonché la gratuità per le società che si iscriveranno per la prima volta nel Campionato di Eccellenza Femminile e Calcio a 5 maschile e femminile.

JUNIORES: alle società che si qualificheranno per il girone che decreterà la società partecipante alla fase nazionale, saranno addebitati i 190,00 Euro di differenza prevista per il Campionato "Regionale".

Neu gegründeten Vereine wird die Anmeldegebühr für die 3. Amateurliga nicht angerechnet. Auch Erstanmeldegebühren an der Damen Oberliga und Kleinfeld Herren und Damen sind kostenlos.

JUNIOREN: jenen Vereinen, welche sich für den Kreis qualifizieren, der den Teilnehmer an der Nationalen Phase ermittelt, werden 190,00 Euro als Differenz zur "Regionalen" Meisterschaft belastet.

SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

JUGEND UND SCHULSEKTOR

Campionati	Diritti di Iscrizione	Tassa annuale SGS	Deposito cauzionale
Meisterschaften	Meldungs-gebühr	Jahres-beitrag SGS	Kaution
ALLIEVI Qualif. Elite 1^fase UNDER 17 A-JUGEND Qualifik. Elite 1.Phase UNDER 17	100,00	30,00 per società pro Verein	310,00 soc./Verein pure SGS
ALLIEVI Provinciali UNDER 17 A-JUGEND Landesmeisterschaft UNDER 17	100,00		
GIOVANISSIMI Qualif. Elite 1^ fase UNDER 15 B-JUGEND Qualifik. Elite 1. Phase UNDER 15	100,00		
GIOVANISSIMI Provinciali UNDER 15 B-JUGEND Landesmeisterschaft UNDER 15	100,00		
FEMMINILE / DAMEN UNDER 17	100,00		
FEMMINILE / DAMEN UNDER 15	100,00		

La tassa è dovuta dalle società per l'iscrizione della prima squadra a ciascuno dei suddetti Campionati. Per ogni ulteriore squadra iscritta allo stesso campionato non è previsto alcun ulteriore addebito.

Die Einschreibgebühr betrifft die Vereine für die erste Mannschaft der jeweiligen Meisterschaft. Für jede zusätzliche Mannschaft der gleichen Meisterschaft sind keine zusätzlichen Belastungen vorgesehen.

Tornei	Diritti di Iscrizione	Tassa annuale SGS	Deposito cauzionale
Turniere	Meldungs-gebühr	Jahresbeitrag SGS	Kaution
ESORDIENTI 9 contro 9 misti / C-JUGEND 9 gegen 9 gemischt	60,00	30,00 per società pro Verein	310,00 soc./Verein pure
ESORDIENTI 9 contro 9 / C-JUGEND 9 gegen 9 JUNIOR 1°anno	60,00		
PULCINI 7 contro 7 / D-JUGEND 7 gegen 7	60,00		
PRIMI CALCI / E-JUGEND	<i>gratuita / kostenfrei</i>		

La tassa è dovuta dalle società per l'iscrizione di ciascuna squadra ad ognuno dei suddetti Tornei.

Die Einschreibgebühr betrifft die Vereine für jede angemeldete Mannschaft bei jedem der oben genannten Turniere.

ALLIEVI e GIOVANISSIMI: alle società che si qualificheranno per il girone che decreterà la società partecipante alla fase nazionale, saranno addebitati dopo la fase di qualificazione, i seguenti importi:

A- und B-JUGEND: jenen Vereinen, welche sich für den Kreis qualifizieren, der den Teilnehmer an der Nationalen Phase ermittelt, müssen nach der Qualifikationsphase, folgende Gebühren belastet werden:

Campionati e Tornei	Diritti di Iscrizione	Deposito cauzionale
Meisterschaften und Turniere	Meldungs-gebühr	Kaution
Allievi / A-Jugend U17 (soc./Verein Prof.)	280,00	310,00
Giovanissimi / B-Jugend U15 (soc./Verein Prof.)	230,00	
Allievi / A-Jugend U17 (soc./Verein LND)	210,00	
Giovanissimi / B-Jugend U15 (soc./Verein LND)	160,00	
Allievi / A-Jugend U17 (soc./Verein SGS)	160,00	
Giovanissimi / B-Jugend U15 (soc./Verein SGS)	110,00	

SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

Si informano le Società che intendono iscrivere squadre giovanili ai vari Campionati S.G.S., che non è ancora pervenuto il Comunicato Ufficiale della Federazione contenente le indicazioni degli oneri finanziari. Pertanto, si invitano le Società ad iscrivere le squadre versando gli stessi oneri della scorsa stagione.

Qualora i nuovi oneri che verranno comunicati dalla Federazione per la Stagione Sportiva 2023/2024 si discostino nell'importo da quelli indicati, alle società verrà richiesto il versamento di un conguaglio.

JUGEND UND SCHULSEKTOR

Man informiert die Vereine, welche Jugendmannschaften an den verschiedenen Meisterschaften des J.u.S.S. einschreiben möchten, dass das Offizielle Rundschreiben des Fussballverbandes mit den Gebühren zur Zeit noch nicht eingegangen ist. Deshalb können die Vereine bei den Einschreibungen dieselben Beträge wie bereits in der vergangenen Saison überweisen.

Sollten die neuen Beträge welche vom Fussballverband für die Sportsaison 2023/2024 mitgeteilt werden, anders sein als die angeführten, wird die Überweisung der Differenz von den Vereinen angefordert.

Saldo delle società / Guthaben der Vereine

Si rende noto che le Società potranno iscriversi ai Campionati sulla base di quanto precisato nel capitolo precedente **fruendo immediatamente del loro saldo contabile al 30 giugno 2023.**

Le società hanno inoltre la possibilità di consultare prossimamente l'estratto conto della Stagione Sportiva 2022/2023 nell'area riservata delle società:

Man teilt mit, dass sich die Vereine wie oben angeführt, an die verschiedenen Meisterschaften anmelden können, **indem sie direkt das Guthaben am 30. Juni 2023 verrechnen können.**

Die Vereine haben außerdem die Möglichkeit, den Kontoauszug der Sportsaison 2022/2023 im dafür reservierten Bereich abzurufen:

www.iscrizioni.lnd.it

Dati societari / Società / Estratto Conto Regionale

L'estratto conto non verrà più inoltrato alle società.

Der Kontoauszug wird den Vereinen nicht mehr zugesendet.

Pagamenti Iscrizioni e Tesseramenti / Zahlungen Meisterschaften und Meldungen

Pagamenti Iscrizioni e Tesseramenti

(Calciatori/trici Dilettanti e Settore Giovanile – Dirigenti – Tecnici)

Si comunica che anche nella Stagione Sportiva 2023/2024 sarà attiva la gestione **“Portafogli Società”** per i **pagamenti relativi ai tesseramenti e alle iscrizioni** nell'area riservata delle società sul sito internet:

Zahlungen Meisterschaften und Meldungen

(Fußballspieler/innen Amateur- und Jugendsektor – Funktionäre – Trainer)

Man teilt mit, dass auch in der Sportsaison 2023/2024 die neue Funktion **„Portafogli Società“** für die **Zahlungen der Meldungen und Meisterschaftsanmeldungen** im reservierten Bereich der Vereine folgender Internetseite aktiviert wird:

www.iscrizioni.lnd.it

Il portafoglio è il metodo di pagamento delle pratiche svolte dalle società nel portale internet loro dedicato. Sono intese sia le pratiche di tesseramento (Dilettanti, Giovanili, Dirigenti) sia le pratiche di iscrizione ai Campionati e Tornei.

Nel portale società è attivo il menù **“Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale”** dove selezionare la voce **“Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio”**:

“Portafoglio” ist die Funktion für die **Bezahlungen aller Tätigkeiten, welche die Vereine auf der reservierten Internetseite vornehmen.** Darin enthalten sind die **Meldungen (Amateur- und Jugendspieler, Funktionäre) sowie die Anmeldungen an Meisterschaften und Turniere.**

Im reservierten Bereich der Vereine im Menü **“Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale”** anklicken und den Bereich **“Inserimento Richiesta di ricarica Portafoglio”** aussuchen:

Home ▾ Dati Societari ▾ Organigramma ▾ Iscrizioni Regionali e Provinciali ▾ Liste di presentazione ▾ Svincoli ▾ Giustizia Sportiva ▾ Tesseramento SGS ▾

Tesseramento Dilettanti ▾ Tesseramento Tecnici ▾ **Portafoglio Pag. attività Regionale e Provinciale ▾**

Gestione Ricarica c/Anticipi - Richieste Ricariche Regionali e Provinciali [Numero: 53428] Saldo portafogli ⓘ

Dati Ricarica

Data creazione

Tipo Operazione Portafoglio Destinazione

Importo

Modalità di pagamento

CRO/Nr. assegno ABI CAB

Allegati

Documento

Attenzione

In caso di pagamento tramite Bonifico Bancario, indicare nella causale del bonifico la denominazione della società

Dovranno essere eseguiti i seguenti passaggi:

Es muss wie folgt vorgegangen werden:

Tipo Operazione: Ricarica

Portafoglio Destinazione: Portafoglio ISCRIZIONI (Campionati/Tornei – Meisterschaften/Turniere)
Portafoglio Tesser. e Altro (Tesseramenti Calc./Dirig. – Meldungen Spieler/Funkt.)

Importo: indicare l'importo versato / den Betrag der Überweisung angeben

Modalità di pagamento: indicare la forma del pagamento / Art der Zahlung angeben

Il versamento delle tasse di iscrizione ai campionati L.N.D. e S.G.eS potrà essere effettuato tramite bonifico bancario intestato a:

Die Überweisung der Anmeldegebühren der Meisterschaften L.N.D. und S.G.eS. kann mittels Banküberweisung erfolgen, lautend auf:

"F.I.G.C. - L. N. D. Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano"

"F.I.G.C. - L. N. D. Autonomen Landeskomitee Bozen"

CASSA RURALE DI BOLZANO

RAIFFEISENKASSE BOZEN

Via Claudia Augusta,15

Claudia Augusta Str. 15

39100 BOLZANO

39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

CRO/Nr.assegno – ABI - CAB: indicare i dati richiesti della società / Infos des Vereins eintragen

**Aggiungi documento allegato: caricare il file scannerizzato del pagamento
das eingescannte file der Zahlung hochladen**

Una volta effettuate le operazioni sopra indicate si dovrà selezionare la voce **"Salva Definitivo"**.

Nach der genannten Vorgangsweise muss noch **"Salva Definitivo"** angeklickt werden.

Una volta verificata la corretta capienza del Portafoglio Iscrizioni, si dovrà procedere alla convalida del pagamento selezionando **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** e cliccando sotto il capitolo **“Gestione Pagamenti Iscrizioni”** la voce **“Pagamento documenti iscrizioni da Portafoglio”**, metter il **flag** agli importi versati e cliccando **“Paga selezionati”**.

Le società troveranno nella propria area riservata l'elenco delle ricevute relative ai propri versamenti e potranno autonomamente stamparle.

Si consiglia alle società di eseguire **un pagamento con un importo che consenta di operare nei primi mesi della stagione**; sarà comunque possibile effettuare ulteriori ricariche in qualsiasi momento.

Le richieste di ricarica saranno soggette ad approvazione da parte dell'ufficio contabilità del Comitato.

È fondamentale tener presente che ci vogliono mediamente dai due ai tre giorni affinché i fondi vengano effettivamente trasferiti dal conto della Società a quello del Comitato, quindi **la ricarica dovrà essere effettuata in tempo utile**. Il Comitato procederà all'autorizzazione della ricarica solamente dopo aver verificato l'accredito.

Ricordiamo, inoltre, che **il saldo definitivo della Stagione Sportiva 2022/2023** sarà disponibile a partire dal 6 luglio 2023, data di inizio delle iscrizioni. Lo stesso **non potrà in ogni caso essere utilizzato per la ricarica dei Portafogli** in quanto automaticamente incluso nel documento Riepilogo costi una volta terminata la procedura delle iscrizioni.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **cliccando sul simbolo “?”** posizionato nell'area desiderata.

Bei korrekter Überweisung des Betrages im Portafoglio Iscrizioni, muss die Zahlung bestätigt werden unter **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** unter dem Kapitel **“Gestione Pagamenti Iscrizioni”** auf **“Pagamento documenti iscrizioni da Portafoglio”** klicken, den **flag** bei den überwiesenen Beträgen setzen und **“Paga selezionati”** anklicken.

Die Vereine können im reservierten Bereich auch die Liste der Einzahlungen aufrufen und diese autonom ausdrucken.

Man ersucht die Vereine eine **Zahlung in einer Höhe zu tätigen, welche die Ausführung der verschiedenen Operationen, die am Anfang der Saison nötig sind, ermöglicht**; es besteht die Möglichkeit jederzeit weitere Aufladungen zu tätigen.

Die Aufladeanfragen müssen vom Büro der Buchhaltung des Komitee registriert werden.

Da die **Zahlungen** von den Vereinskonten zum Konto des Komitee für gewöhnlich zwei bis drei Tage benötigen, ersuchen wir die Vereine diese **termingerech vorzunehmen**. Das Komitee kann die Aufladung nur registrieren, sobald die Zahlung im Konto des Komitee eingetroffen ist.

Man erinnert ausserdem, dass **der definitive Saldo der Sportsaison 2022/2023** ab dem 06. Juli 2023, Beginn der Anmeldungen, ersichtlich ist. Derselbe **kann allerdings nicht als Aufladung der “Portafogli” verwendet werden**, da der Saldo automatisch im **“Riepilogo costi”** der Meisterschaftsanmeldungen verrechnet wird.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://www.iscrizioni.lnd.it> unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder durch **anklicken des Symboles „?”** im gewünschten Bereich.

Ulteriori modalità di pagamento

A partire dal 1. Luglio 2018 è disponibile sul portale online delle Società la possibilità di effettuare la ricarica dei portafogli iscrizioni e tesseramenti anche tramite **POS virtuale**, ossia a mezzo:

- **Carta di credito dei circuiti Visa e Mastercard;**
- Con il sistema di **wallet Masterpass;**
- Con il **bonifico MyBank.**

È anche disponibile la modalità di incasso dei **MAV Light**, ovvero pagabili presso ogni sportello bancario e le ricevitorie SISAL (non presso gli sportelli postali).

Il servizio di incassi è gestito tramite i servizi offerti da BNL Banca Nazionale del Lavoro del gruppo BNP Paribas.

Qui di seguito si forniscono alcuni chiarimenti in merito.

Il POS Virtuale è lo strumento che permette alle Società di operare a mezzo **carta di credito/debito**; questo sistema di pagamento avviene tramite re-indirizzamento diretto degli utenti dal portale LND ai sistemi BNL dove avviene materialmente la transazione; la LND non conserva in alcun modo informazioni inerenti le carte di credito e i conti degli utenti delle Società.

MyBank è una soluzione di autorizzazione elettronica che consente ai consumatori di effettuare in modo sicuro pagamenti online e autenticazioni dell'identità digitale usando il servizio di *online banking* della propria banca o un *app* da *smartphone* o *tablet*. Nel caso l'utente scelga di utilizzare il bonifico MyBank, sarà re-indirizzato al proprio *home banking* per effettuare materialmente la transazione. Ad oggi più di 250 banche e fornitori di servizi di pagamento hanno aderito al circuito MyBank in tutta Europa (la lista è consultabile alla pagina web <https://www.mybank.eu/it/mybank/banche-e-ppsp-aderenti/>). La peculiarità del bonifico MyBank è che non può essere ritirato senza l'approvazione del beneficiario.

Sia nel caso di transazione a mezzo carta di credito che di bonifico MyBank, al momento della conferma della transazione da parte del circuito bancario, la disponibilità delle somme sul portafoglio della Società è immediata. La commissione applicata è pari a circa 1,50% sull'importo della ricarica.

Il MAV Light

La Società può produrre il MAV in autonomia dalla propria area riservata nel portale Società e procedere al pagamento presso ogni sportello bancario, senza limiti di spesa, o presso le ricevitorie SISAL con un limite per transazione di 1.200 Euro. Il MAV Light non può essere pagato presso gli sportelli postali.

La disponibilità delle somme sul portafoglio varia in funzione del momento e del circuito in cui la Società dispone il pagamento, ovvero:

- In caso di **MAV pagato ad uno sportello bancario**, le somme verranno accreditate sul conto LND al massimo **entro il secondo giorno lavorativo successivo al pagamento**;
- In caso di **MAV pagato presso una ricevitoria SISAL**, la LND riceverà l'accredito mediamente **entro il quarto giorno lavorativo successivo al pagamento.**

La commissione applicata è pari a € 1,00 (fisso).

Modalità di verifica iscrizione Campionati e Tornei Stagione Sportiva 2023/2024

Si riportano le linee-guida alle quali i Comitati dovranno conformarsi per le iscrizioni delle Società ai campionati di competenza della Stagione Sportiva 2023/2024.

Costituiscono condizioni **inderogabili** per l'iscrizione ai campionati regionali e provinciali:

- a) la disponibilità di un impianto di gioco omologato, dotato dei requisiti previsti dall'art. 34, del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.
- b) l'inesistenza di situazioni debitorie nei confronti di Enti federali, Società e tesserati;
- c) il versamento delle seguenti somme dovute a titolo di diritti ed oneri finanziari:
 - Tassa associativa alla L.N.D.
 - Diritti di iscrizione ai Campionati di competenza
 - Assicurazione tesserati
 - Acconto spese per attività regionale e organizzazione

Ai fini delle iscrizioni, i Comitati dovranno individuare un primo termine, **di carattere ordinatorio**, per la presentazione della documentazione, tenendo presente che deve essere necessariamente inclusa, **a pena di decadenza**, la domanda di iscrizione al campionato di competenza.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale deciderà definitivamente sulle ammissioni delle Società ai campionati della Stagione Sportiva 2023/2024 nel corso di una riunione all'uopo convocata.

Assistenza per iscrizioni online

Si informa, che nel periodo di iscrizione, gli impiegati del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano sono a disposizione delle società, **preferibilmente su prenotazione** (per evitare attese), per l'assistenza all'iscrizione online presso la sede del Comitato, in Via Buozzi 9/b a Bolzano.

Modalitäten zur Überprüfung der Einschreibungen für die Meisterschaften und Turniere Sportsaison 2023/2024

Man veröffentlicht die Richtlinien, an die sich die Komitees bei den Meisterschaftsanmeldungen für die Sportsaison 2023/2024 halten müssen.

Folgende Bedingungen gelten für die Meldung an die Regional- und Landesmeisterschaften als **unabdingbare Voraussetzung**:

- a) die Verfügbarkeit einer zugelassenen Sportanlage, ausgestattet mit den Voraussetzungen laut Art. 34 des Reglement des Nationalen Amateurligaverbandes.
- b) keine Schuldverpflichtungen gegenüber Verbänden, Vereinen und Mitgliedern;
- c) die Überweisung folgender Beträge in Bezug auf finanzielle Belastungen und Gebühren:
 - Mitgliedsgebühr der L.N.D.
 - Einschreibgebühren für die jeweiligen Meisterschaften
 - Versicherung Tesserierte
 - Anzahlung Spesen für Tätigkeit und Organisation

Bei den Anmeldungen für die zutreffenden Meisterschaften, müssen die Komitees einen ersten **ordnungsgemäßen Termin** für die Einreichung der Dokumentation festlegen, welcher bei der Anmeldungsanfrage zu berücksichtigen ist. Widrigenfalls **verfällt diese Anfrage**.

Der Vorstand des Landeskomitee wird in einer, eigens dafür einberufenen Sitzung, über die Zulassung der Vereine an die Meisterschaften der Sportsaison 2023/2024 beschließen.

Assistenz bei Online Anmeldungen

Wir informieren diesbezüglich, dass die Angestellten des Autonomen Landeskomitee Bozen den Vereinen für die Anmeldungen im vorgesehenen Zeitraum zu deren Unterstützung bei diesen Tätigkeiten zur Verfügung stehen. Um längere Wartezeiten zu vermeiden bitten wir um **Voranmeldung**.

RIATTIVAZIONE FIRME ELETTRONICHE / AKTIVIERUNG DIGITALE UNTERSCHRIFT

Per riattivare le firme digitali per la nuova stagione sportiva 2023/2024, i dirigenti interessati dovranno essere confermati nel nuovo portale Anagrafe Federale mediante la pratica VARIAZIONE ORGANIGRAMMA.

Successivamente sul portale LND dovrà essere selezionata la voce “Firma Elettronica – Gestione profili – Riattivazione PIN”: inserendo il codice fiscale del dirigente interessato si può riattivare il suo PIN.

Um die Digitalen Unterschriften für die neue Sportsaison 2023/2024 zu reaktivieren, müssen die Vereinsfunktionäre im Portal Anagrafe Federale bestätigt werden, indem man die Funktion VARIAZIONE ORGANIGRAMMA aufruft.

Anschließend muss auf dem Portal LND folgendes angeklickt werden: “Firma Elettronica – Gestione profili – Riattivazione PIN”: indem man die Steuernummer der betreffenden Person eingibt, kann man dessen PIN reaktivieren.

TESSERAMENTI e TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI SPIELERMELDUNGEN und -WECHSEL ONLINE –FUßBALLSPIELER/INNEN

Si porta a conoscenza delle Società che il tesseramento e trasferimento dei calciatori/trici dovrà essere eseguito esclusivamente online, mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche accessibile all'indirizzo:

Man teilt den Vereinen mit, dass die Anmeldungen und Wechsel der Fußballspieler/innen, ausschließlich online, mittels der Anwendungen auf den für die Vereine reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgt:

www.iscrizioni.lnd.it

nell'area **“Tesseramento Dilettanti”** oppure nell'area **“Tesseramento SGS”**.

Le società dovranno **stampare** i documenti, completarlo con le firme richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano**.

im Bereich **“Tesseramento Dilettanti”** oder im Bereich **“Tesseramento SGS”**.

Die Dokumente müssen beim **Autonomen Landeskomitee Bozen** mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.

I tesseramenti sono regolati secondo il Comunicato della LND nr. 443 negli artt. 29, 31 e 32 delle NOIF, adeguati al Decreto Legislativo n. 36/2021.

Die Spielermeldungen sind in dem Offiziellen Rundschreiben der LND Nr. 443 geregelt, mit den Artikeln 29, 31 e 32 der NOIF, angepasst an das Decreto Legislativo n. 36/2021.

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it), cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **selezionando il simbolo “ ? ”** nella rispettiva area.

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://www.iscrizioni.lnd.it> unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder **mittels dem Symbol „ ? ”** im jeweiligen Bereich.

Autocertificazione Residenza e Stato di Famiglia
Eigenerklärung Wohnsitz und Familienbogen

Si riporta sotto il **modello di autocertificazione che potrà essere utilizzato all'atto del tesseramento in sostituzione dei certificati rilasciati dai Comuni.**

Si ricorda che l'autocertificazione dovrà sempre essere accompagnata dalla **copia della carta d'identità del firmatario.**

Scaricabile anche dal nostro sito internet sotto la modulistica:

Diese **Eigenerklärung** kann bei den **Spielermeldungen** anstelle der **Bescheinigung der Gemeinden** verwendet werden.

Der **Eigenerklärung** muss immer die **Kopie des Personalausweises des Erklärenden** beigelegt werden.

Auch auf unserer Internetseite unter den Formularen abrufbar:

<http://www.figcbz.it/wp-content/uploads/2022/08/AUTOCERTIFICAZIONE.pdf>

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE
(Art. 46, D.P.R. 28 DICEMBRE 2000, n. 445)

Il/la sottoscritto/a _____
cognome e nome del genitore
nato/a il _____ a _____ (____)
residente a _____ via _____

consapevole che in caso di dichiarazione mendace sarà punito ai sensi del Codice penale secondo quanto prescritto dall'art. 76 del succitato D.P.R. 445/2000 e che, inoltre, qualora dal controllo effettuato emerga la non veridicità del contenuto di taluna delle dichiarazioni rese, decadrà dai benefici conseguenti al provvedimento eventualmente emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (art. 75 D.P.R. 445/2000)

DICHIARA

a) che il minore _____
cognome e nome del calciatore
nato/a il _____ a _____ (____)
è cittadino/a _____
indicare cittadinanza

b) che la propria famiglia è residente a _____ (____)
via _____ dal _____

c) di essere vedovo/a di _____ deceduto/a il _____

d) che la propria famiglia, residente così come indicata al precedente punto b), è composta da:

1) il/la dichiarante

2) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

3) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

4) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

5) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

6) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

7) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

8) _____
cognome nome nato/a a il rapp. parentela con il dich.

Luogo e data _____

Firma del/la dichiarante (per esteso e leggibile)

Verifica Pratiche / Kontrolle Meldungen

Verifica Pratiche Tesseramento L.N.D. e S.G. e S. Trasferimenti L.N.D. Tessere Calciatori/trici Dilettanti Tessere Personali Dirigenti

Si ricorda alle società, che è necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti sul sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it) nelle aree "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" - "Organigramma" sotto le voci "Pratiche Aperte", oppure nell'area iniziale Home sotto la voce "riepilogo documenti con firma elettronica" e verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).

Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare sotto la voce "Note" le mancanze riscontrate dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.

Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospeso.

Kontrolle Spielermeldungen L.N.D. e S.G. e S. Spielerwechsel L.N.D. Amateurspielerausweise Persönliche Ausweise Funktionäre

Man erinnert die Vereine, dass es **notwendig ist den Verlauf der Spielermeldung L.N.D. und S.G. e S., der Spielerwechsel L.N.D., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online auf der Internetseite [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it) in den Bereichen "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" - "Organigramma" unter "Pratiche Aperte", oder auf der Anfangsseite Home unter "riepilogo documenti con firma elettronica" zu kontrollieren, um eventuelle Fehler (in roter Farbe angegeben) feststellen zu können.**

Durch das Anklicken der Positionen in roter Farbe, öffnen sich die einzelnen Positionen und unter „Note“ kann man die Fehler, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, einsehen.

Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständiger Meldungen vorgenommen.

TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI / AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN

Le tessere calciatori/trici potranno essere richieste tramite l'applicazione "Tesseramento Dilettanti" nell'area riservata alle società.

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area "Stampa Cartellini DL", si dovrà **selezionare la voce "Richiesta Cartellino"**.
- dall'elenco dei calciatori tesserati si può **selezionare il singolo nominativo per il quale si richiede la tessera, stampare la richiesta completandola con le firme richieste e una foto, la quale dovrà essere caricata online.**
- le singole richieste dovranno essere **inoltrate con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.**

Il costo della tessera è di 3,00 Euro ed avrà validità per 4 anni.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it), cliccando "Home - Aiuto In Linea" oppure **selezionando il simbolo " ? "** nella rispettiva area.

Die Ausweise der Fußballspieler/innen können mittels der Applikation „Tesseramento Dilettanti“ **im reservierten Bereich der Vereine**, beantragt werden.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Bereich „**Stampa Cartellini DL**“ muss man „**Richiesta Cartellino**“ aufrufen.
- von der Liste der gemeldeten Fußballspieler, kann man **jene Personen auswählen, die diesen Ausweis erhalten sollen, die Anfrage ist auszudrucken und mit den erforderlichen Unterschriften und einem Foto, welches online hochgeladen werden muss, zu vervollständigen.**
- die einzelnen Anfragen **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro. Die Gültigkeit dieses Ausweises beträgt 4 Jahre.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar:<http://www.iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea" oder **mittels des Symbols „ ? “** im jeweiligen Bereich.

TESSERE PERSONALI DIRIGENTI / PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE

Per l'ammissione al terreno di gioco da parte dei Dirigenti delle Società nelle gare ufficiali, dovrà essere richiesta **una tessera personale di riconoscimento per ogni dirigente.**

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- **l'organigramma dovrà essere gestito sul nuovo portale Anagrafe Federale.**
- sul **Portale LND** dall'elenco Gestione Organigramma si potrà **selezionare l'icona verde per la Richiesta della Tessera Personale.**
- il costo della tessera è di 3,00 Euro; **per accedere all'impianto sportivo, i dirigenti devono essere indicati come Dirigenti Ufficiali ed avranno la stessa assicurazione dei calciatori al costo di 5,00 Euro.**
- nella voce **“Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte”** si vedrà l'elenco delle persone per le quali si vuole richiedere la tessera.
- le singole richieste compilate con le **firme richieste, caricando la foto online e allegando la fotocopia della carta d'identità** dovranno essere inoltrate con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

I tecnici iscritti all'albo dovranno invece essere inseriti nel portale Servizi FIGC.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **selezionando il simbolo “ ? ”** nella rispettiva area.

Für den Zutritt der Vereinsfunktionäre zum Spielfeld bei offiziellen Spielen, muss für jeden Vereinsfunktionär **ein persönlicher Verbandsssausweis beantragt werden.**

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- **das Organigramm muss im neuen Portal Anagrafe Federale eingetragen werden.**
- auf dem **Portal LND** im Bereich Gestione Organigramma kann man das **grüne Symbol für die Ausstellung des Ausweises anklicken.**
- die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro; **damit ihnen der Zutritt auf die Sportanlage erlaubt wird, müssen die Betreuer als „Dirigenti Ufficiali“ eingetragen werden. Zudem erhalten sie dieselbe Versicherung wie die Fußballspieler um 5,00 Euro.**
- im Bereich **“Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte”** ist die **Aufstellung jener Personen** ersichtlich, für die man den Ausweis beantragen möchte.
- die einzelnen Anfragen mit den erforderlichen **Unterschriften, einem Foto, welches online geladen werden muss, und der Kopie des Personalausweises** müssen beim **Autonomen Landeskomitee Bozen** mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.

Die Trainer mit Trainerschein, müssen hingegen auf dem Portal Servizi FIGC eingegeben werden.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: http://www.iscrizioni.lnd.it unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder **mittels des Symbols „ ? ”** im jeweiligen Bereich.

Tesseramento Tecnici e Primo Tesseramento calciatori stranieri Meldungen der Trainer und Erstmeldungen Spieler ausländischer Herkunft

Si comunica che i tesseramenti dei Tecnici di competenza del Settore Tecnico a Coverciano e i tesseramenti calciatori di competenza dell'Ufficio Tesseramento di Roma e della Commissione Minori della FIGC dovranno essere inseriti, scansionati e inviati tramite il portale:

Weiters teilen wir mit, dass die Anmeldungen der Trainer welche unter die Kompetenz des Trainerausbildungszentrums in Coverciano fallen und die Spielermeldungen für die das Meldungsbüro in Rom sowie die Kommission der Minderjährigen innerhalb FIGC zuständig ist, auf folgendem Portal, eingescannt und übermittelt werden müssen:

<https://portaleservizi.figc.it>

Riguarda i seguenti tesseramenti:

Es betrifft folgende Meldungen:

- Tesseramento di tutti i Tecnici con patentino abilitato
- Meldungen aller Trainer mit Offizieller Ausbildung

- Primo tesseramento in Italia di calciatori stranieri
- Erstmeldung in Italien eines Spielers mit ausländischer Herkunft
 - Rientro da Federazione Estera
 - Rückkehr von einem ausländischen Verband

- Primo tesseramento in Italia di calciatori stranieri minorenni dai 10 anni in su (salvo i tesseramenti tramite IUS SOLI)
- Erstmeldung in Italien eines minderjährigen Spielers ab 10 Jahren mit ausländischer Herkunft (mit Ausnahme der Meldungen mittels IUS SOLI)

- Primo tesseramento in Italia di calciatori stranieri minorenni dai 10 anni in su tramite la Legge di Bilancio 2018: frequenza scolastica da 365 giorni
- Erstmeldung in Italien eines minderjährigen Spielers ab 10 Jahren mit ausländischer Herkunft mittels der Legge di Bilancio 2018: Schulbesuch seit 365 Tagen

Per accedere al Portale si utilizzeranno le stesse credenziali del Portale Anagrafe Federale e del Portale LND.

Der Zugang zu dieser Internetseite wird mit den selben Zugangsdaten des Portals Anagrafe Federale und des Portals LND ermöglicht.

Si ricorda inoltre che non saranno più inoltrati i cartellini plastificati dei tecnici; le società potranno stampare direttamente dal Portale il cartellino da esibire all'appello dell'arbitro.

Wir erinnern, dass die üblichen Plastikausweise der Trainer nicht mehr übermittelt werden; die Vereine haben die Möglichkeit den Trainerausweis im Portal selbst auszudrucken, um diesen beim Appell des Schiedsrichters vorweisen zu können.

Inizio Campionati e Coppe / Beginn Meisterschaften und Pokale 2023/2024

CAMPIONATO ECCELLENZA maschile / MEISTERSCHAFT OBERLIGA Herren
CAMPIONATO PROMOZIONE / MEISTERSCHAFT LANDESLIGA
CAMPIONATO 1^ CATEGORIA / MEISTERSCHAFT 1. AMATEURLIGA
CAMPIONATO 2^ CATEGORIA / MEISTERSCHAFT 2. AMATEURLIGA
CAMPIONATO 3^ CATEGORIA (a 12 squadre) / MEISTERSCHAFT 3. AMATEURLIGA

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	Sabato/Domenica – Samstag/Sonntag 02-03/09/2023
---------------------------------	---

COPPA ITALIA ECCELLENZA / ITALIENPOKAL OBERLIGA

Domenica – Sonntag 20/08/2023

COPPA PROVINCIA VOLKSBANK SÜDTIROLER LANDESPOKAL

Sabato/Domenica – Samstag/Sonntag 19-20/08/2023 e/o und/oder Sabato/Domenica – Samstag/Sonntag 26-27/08/2023
--

Le date di inizio dei campionati non elencati verranno comunicate con uno dei prossimi Comunicati Ufficiali.

Der Beginn der noch nicht angeführten Meisterschaften wird in den nächsten Rundschreiben veröffentlicht.

RUBRICA SOCIETA' / VERZEICHNIS VEREINE

Come per ogni Stagione Sportiva il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano pubblicherà, anche per la Stagione Sportiva 2023/2024, la “**Rubrica Società**” con i **recapiti telefonici e postali di tutte le società** della Provincia di Bolzano.

Si invitano tutte le società della Provincia di Bolzano (indipendentemente dai Campionati Nazionali, Regionali o Provinciali) a compilare il modulo allegato al presente Comunicato con tutti i dati richiesti e di inoltrarlo entro il **28/07/2023** via fax al numero 0471/262577 o via email al combolzano@lnd.it.

Wie in jeder Sportsaison wird das Autonome Landeskomitee Bozen auch für die diesjährige Sportsaison 2023/2024, das „**Verzeichnis der Vereine**“ mit den **Telefonnummern und Anschriften aller Vereine** der Provinz Bozen veröffentlichen.

Man ersucht alle Vereine der Provinz Bozen (unabhängig von der Nationalen, Regionalen oder Landesmeisterschaft) das, an dieses Rundschreiben beigelegte, Formular mit allen erforderlichen Daten zu vervollständigen und es **innerhalb 28/07/2023** mittels Fax an die Nummer 0471/262577 oder per email an combolzano@lnd.it zu senden.



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: combolzano@lnd.it

www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it

RUBRICA SOCIETA' – VERZEICHNIS VEREINE

Società / Verein	Matricola / Matrikel
Presidente o Caposezione / Präsident oder Sektionsleiter	Cellulare / Handynr.
Segretario / Sekretär	Cellulare / Handynr.
Responsabile 1^a squadra / Verantwortlicher 1. Mannschaft	Cellulare / Handynr.
Responsabile Settore Giovanile / Verantwortlicher Jugendsektor	Cellulare / Handynr.
Responsabile Calcio Femminile / Verantwortlicher Damenfußball	Cellulare / Handynr.
Responsabile Calcio a 5 / Verantwortlicher Kleinfeldfußball	Cellulare / Handynr.
Indirizzo postale / Postanschrift	
Telefono sede / Telefon Vereinssitz:	
Numero Fax / Faxnummer:	
Sito Internet / Internetseite:	
E-mail:	
Posta Elettronica Certificata PEC: Zertifizierte Elektronische Post:	
Colori sociali / Vereinsfarben:	

Con la sottoscrizione del presente modulo si presta il proprio consenso, al trattamento dei dati personali forniti. Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali"

Timbro Società – Vereinsstempel

Il Presidente – Der Präsident

Il presente modulo dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro il **28/07/2023** via Fax al numero 0471/262577 o via email: combolzano@lnd.it

Dieses Formular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb **28/07/2023** zugesandt werden, oder mittels Fax an die Nummer 0471/262577 oder email: combolzano@lnd.it

Riepilogo Categorie Giovanili / Zusammenfassung Jugendkategorien 2023/2024

Si pubblicano le annate previste per le varie Categorie giovanili della stagione sportiva 2023/2024:

Man veröffentlicht die Jahrgänge der verschiedenen Jugendkategorien der Saison 2023/2024:

Categorie / Kategorie	Annate / Jahrgänge	Fuoriquota / ältere Spieler
JUNIORES / JUNIOREN	nati dal 1° Gennaio 2005 in poi fino ai 15 anni compiuti geboren ab dem 01. Januar 2005 bis Mindestalter 15 Jahre	<i>fino a un massimo di 6 calciatori "fuori quota" nati dal 1° Gennaio 2003 in poi da utilizzare nell'arco dell'intera gara.</i> <i>maximal 6 ältere Fußballspieler geboren ab dem 01. Januar 2003 im Laufe des gesamten Spieles einsetzbar.</i>
ALLIEVI / A-JUGEND UNDER 17	nati dal 1° Gennaio 2007 in poi fino ai 14 anni compiuti geboren ab dem 01. Januar 2007 bis Mindestalter 14 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
GIOVANISSIMI / B-JUGEND UNDER 15	nati dal 1° Gennaio 2009 in poi fino ai 12 anni compiuti geboren ab dem 01. Januar 2009 bis Mindestalter 12 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
ESORDIENTI misti C-JUGEND gemischt	nati dal 1° Gennaio 2011 in poi fino ai 10 anni compiuti geboren ab dem 01. Januar 2011 bis Mindestalter 10 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
ESORDIENTI JUNIOR 1°anno C-JUGEND JUNIOR 1.Jahr	nati dal 1° Gennaio 2012 in poi fino ai 10 anni compiuti geboren ab dem 01. Januar 2012 bis Mindestalter 10 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
PULCINI / D-JUGEND	nati dal 1° Gennaio 2013 in poi fino ai 8 anni compiuti geboren ab dem 01. Januar 2013 bis Mindestalter 8 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>
PRIMI CALCI / E-JUGEND	nati dal 1° Gennaio 2015 in poi fino ai 6 anni compiuti geboren ab dem 01. Januar 2015 bis Mindestalter 6 Jahre	<i>non previsti nicht vorgesehen</i>

Esempio per quanto riguarda i fuoriguota nei Juniores: se una società parte con 6 calciatori fuoriguota nella formazione titolare, non può sostituire un calciatore fuoriguota con un altro calciatore fuoriguota rimasto in panchina, in quanto utilizzerebbe già il settimo fuoriguota nell'arco dell'intera gara.

Beispiel in Bezug auf die Fuoriguota bei den Junioren: sollte ein Verein mit 6 Fußballspielern Fuoriguota in der Startformation beginnen, kann ein Fuoriguota Spieler nicht durch einen weiteren Fuoriguota Spieler von der Ersatzbank ersetzt werden, da man in diesem Fall bereits den siebten Spieler Fuoriguota im Laufe des gesamten Spieles einsetzen würde.

Femminile:

Nella categoria Giovanissimi possono partecipare anche squadre miste o composte da sole ragazze, anche se in età della categoria "Allieve" (nate nel 2007 e 2008, con deroga rilasciata dal Presidente del Settore Giovanile e Scolastico).

In tutte le categorie di base (Esordienti e Pulcini) è possibile richiedere una deroga per far giocare ragazze di un anno di età superiore rispetto quella prevista.

ATTIVITA' FEMMINILE SETTORE GIOVANILE / DAMENFUßBALL JUGENDSEKTOR

Attività Femminile: opportunità di gioco per la stagione sportiva 2023/2024

Categoria	Attività mista	anni di nascita categoria di appartenenza	torneo/campionato	deroga per ragazze nate nell'anno...
Piccoli Amici	Si	2017 - 2018 - 5 anni compiuti	Attività Piccoli Amici e Fun Football	2016
Primi Calci	Si	2015 - 2016	Attività Primi Calci e Fun Football	2014
Pulcini (anche Calcio a 5)	Si	2013 - 2014	Pulcini età mista	2012
			Pulcini 2013 - 7c7	2012
			Pulcini 2014- 7c7	2013
Esordienti (anche Calcio a 5)	Si	2011 - 2012	Esordienti età mista - 9c9	2009 - 2010
			Esordienti 2011 - 9c9	2009 - 2010
			Esordienti 2012 - 9c9	2011
Giovanissimi (anche Calcio a 5)	Si	2009 - 2010	Under 15 Regionali o Provinciali	2007 - 2008
			Under 14 - 2010	2007 - 2008 - 2009
Allievi (anche Calcio a 5)	Non previsto	2007 - 2008	Under 17	----

Il passaggio dalla categoria "Primi Calci" alla categoria "Piccoli Amici" per la partecipazione all'attività della fascia d'età inferiore di un anno alla propria è automaticamente consentita alle bambine, senza necessità di richiesta di deroga.



Spett.le C. R. _____
LND - FIGC
Via _____
Cap _____ Città _____



RICHIESTA DI DEROGA PER LE RAGAZZE CALCIATRICI
che chiedono di giocare nella fascia d'età inferiore alla propria età

SCHEDA ESERCENTI LA POTESTÀ GENITORIALE

Società _____

Padre _____

Madre _____

Esercenti la potestà genitoriale sulla minore

_____ Nata il _____

DICHIARANO

Di autorizzarla a partecipare ai tornei della F.I.G.C. - S.G.S. nella fascia d'età inferiore rispetto alla propria età
nella seguente attività:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Under 15 | <input type="checkbox"/> Under 14 (nati nel 2010) |
| <input type="checkbox"/> Esordienti Misti (2011 - 2012) | <input type="checkbox"/> Esordienti 2° Anno (nati nel 2011) |
| <input type="checkbox"/> Esordienti 1° Anno (nati nel 2012) | <input type="checkbox"/> Pulcini Misti (2013 - 2014) |
| <input type="checkbox"/> Pulcini 2° Anno (nati nel 2013) | <input type="checkbox"/> Pulcini 1° Anno (nati nel 2014) |
| <input type="checkbox"/> Primi Calci (nati nel 2015) | <input type="checkbox"/> Altro _____ |

Il passaggio dalla categoria "Primi Calci" alla categoria "Piccoli Amici" per la partecipazione all'attività della fascia d'età inferiore di un anno alla propria è automaticamente consentita alle bambine, senza necessità di richiesta di deroga.



FIRMA DEI GENITORI

Padre _____

Madre _____

POOL JUNIORES / 2023-2024

Regolamento Pool Juniores

Al fine di dare l'opportunità alle società che non hanno un numero sufficiente di giovani calciatori per formare una squadra Juniores e, per dare continuità all'attività calcistica di detta categoria sul territorio della provincia di Bolzano, si permette ad un tesserato della L.N.D. di partecipare con squadre Pool al Campionato Juniores, e di disputare gare di Campionato con la società d'appartenenza.

A tal fine, **due o più società** potranno aggregarsi e formare una squadra definita "**Pool Juniores**" ed osservare alcune disposizioni che di seguito comunichiamo:

- a) La squadra "**Pool Juniores**" partecipante deve portare la denominazione di una delle Società "aggregate" ed essere, ovviamente, affiliata alla L.N.D.;
- b) Per partecipare con una squadra Pool al Campionato Juniores, i calciatori tesserati per società diverse dalla società iscritta, dovranno presentare un nulla osta della Società titolare del tesseramento federale e l'autorizzazione da parte della Società momentanea di appartenenza. **Tale nulla osta dovrà essere completato dalle firme di ambedue i genitori o da chi esercita la potestà genitoriale sul calciatore minorenne. I nulla osta insieme ad un elenco di ogni società che concede ai loro calciatori di partecipare con la squadra Pool al Campionato Juniores, dovrà essere consegnata in Comitato prima dell'inizio del Campionato e eventuali modifiche o integrazioni potranno essere incluse nelle finestre stabiliti per i trasferimenti.**
- c) Le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra dovranno essere scontate nelle gare del Campionato e per la Società nella quale giocava quando è avvenuta l'infrazione che ha determinato il provvedimento; le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra che non possono essere scontate in tutto o in parte nel Campionato, devono essere scontate per il loro residuo con la Società titolare del tesseramento;

Reglement Pool Junioren

Um Vereinen, die keine ausreichende Anzahl an jungen Spielern aufweisen, um eine Juniorenmannschaft zu melden, die Möglichkeit zu geben in dieser Kategorie mitzuspielen und auf diese Weise den Jugendfußball zu fördern, wird unseren Vereinen ermöglicht, sich mit Poolmannschaften in die Meisterschaft Junioren einzuschreiben. Dadurch wird Juniorenspielern erlaubt bei der Pool Juniorenmannschaft und bei ihrem Herkunftsverein Meisterschaftsspiele zu bestreiten.

Somit können sich **zwei oder mehrere Vereine** zusammen schließen und eine sogenannte "**Pool Junioren**" Mannschaft bilden, mit Beachtung folgender Bestimmungen:

- a) Die teilnehmende "**Pool Junioren**" Mannschaft muss den Namen eines angeschlossenen Vereins tragen, der bei der L.N.D. eingeschrieben ist;
- b) Um als Pool Mannschaft an der Junioren Meisterschaft teilnehmen zu können, müssen jene Fußballspieler die nicht für den Verein gemeldet sind, der die Mannschaft einschreibt, eine Genehmigung „nulla osta“ des Stammvereins bei dem der Spieler gemeldet ist vorweisen. **Diese Genehmigung „nulla osta“ muss mit den Unterschriften beider Elternteile oder der Erziehungsberechtigten des minderjährigen Fußballspielers ausgestellt werden. Die Genehmigungen, zusammen mit der Aufstellung jedes Vereines der seine Fußballspieler bei der Pool Mannschaft spielen lässt, muss beim Landeskomitee vor Beginn der Meisterschaft eingereicht werden und kann innerhalb des Zeitraumes für Spielerwechsel ergänzt werden.**
- c) Die Disziplinarmaßnahmen gegen obengenannte gemeldete Fußballspieler, müssen für den Verein und in der Meisterschaft abgesessen werden, für welchen sie eingesetzt waren, als sie die Strafe erhalten haben; die Disziplinarmaßnahmen gegen obengenannte Fußballspieler, welche gänzlich oder zum Teil nicht in der Meisterschaft verbüßt werden können, müssen beim Stammverein abgesessen werden;

d) In caso di infortunio, vale la copertura assicurativa e le modalità di denuncia prevista per il tesseramento della società d'appartenenza;

Per quanto non previsto nelle presenti disposizioni si applicano le altre norme vigenti dalle F.I.G.C.-L.N.D..

Le squadre Pool Juniores parteciperanno al Campionato Juniores Under 19 con diritto di classifica potendosi qualificare anche per il girone Elite, ma senza la possibilità di qualificarsi alla Fase Nazionale di categoria.

Inoltre alle squadre Pool Juniores non potrà essere riconosciuto l'assolvimento dell'obbligo di partecipazione alle attività giovanili nei Campionati di Eccellenza, Promozione e 1^Categoria, oltrechè la partecipazione al "Progetto per la valorizzazione dei Giovani calciatori" nei Campionati di Eccellenza e Promozione.

d) Bei Verletzungen gilt die Versicherungsdeckung und Meldungsmodalitäten des Stammvereins;

Für das, was in diesen Bestimmungen nicht erwähnt wurde, gelten die jeweiligen Normen des I.F.V. - N.A.L.

Die Pool Junioren Mannschaften dürfen an der Meisterschaft Juniores Under 19 mit Wertung in der Tabelle teilnehmen und sich auch für die Meisterschaft Elite qualifizieren, allerdings nicht an der Nationalen Phase dieser Kategorie teilnehmen.

Weiters dürfen die Pool Junioren Mannschaften nicht als Jugend Pflichtmannschaft der Meisterschaften Oberliga, Landesliga und 1. Amateurliga anerkannt werden, sowie nicht für die Teilnahme am "Progetto per la valorizzazione dei Giovani calciatori" der Meisterschaften Oberliga und Landesliga berücksichtigt werden.

Campionati Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15 – 2023/2024

Per consentire alle società una partecipazione ai Campionati Giovanili Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15 secondo il loro livello di qualità, il Consiglio Direttivo ha deliberato che nella prossima stagione sportiva 2023/2024 **le società avranno la possibilità di scegliere**, già all'atto dell'iscrizione ai vari Campionati, **di iscriversi alla fase di qualificazione ai Campionati Elite oppure ai Campionati Provinciali**.

Entrambi i Campionati saranno organizzati in due fasi:

- **1^a fase:** attività autunnale con gironi di qualificazione al Campionato Elite e gironi del Campionato Provinciale;
- **2^a fase:** attività primaverile con girone unico del Campionato Elite a 8 squadre, nonché Campionato Provinciale A e Campionato Provinciale B.

Le società avranno dunque la possibilità di **isciversi alla fase di qualificazione al Campionato Elite**, che sarà disputato con un **massimo di 16 squadre** suddivise in **due gironi da 8 squadre** con gare di andata e ritorno nell'attività autunnale.

Al **Campionato Elite**, nell'attività primaverile, si qualificheranno **le prime tre squadre classificate dei due gironi** di qualificazione. Le restanti squadre parteciperanno, nell'attività primaverile, al Campionato Provinciale A.

Le altre società, invece, potranno **isciversi ai Campionati Provinciali**, i quali saranno strutturati nell'attività autunnale a seconda del numero di iscrizioni.

2 squadre partecipanti ai Campionati Provinciali saranno **ripescate** per l'attività primaverile **nel Campionato Elite**, secondo criteri che saranno pubblicati dopo la fase d'iscrizione.

Le restanti squadre si qualificheranno al Campionato Provinciale A oppure al Campionato Provinciale B, secondo criteri che saranno pubblicati dopo la fase d'iscrizione.

Ammissione alla fase di qualificazione Elite, nel caso di richieste oltre il numero limite:

La fase di qualificazione al Campionato Elite sarà limitata a 16 squadre. Nel caso di più iscrizioni del numero massimo stabilito, saranno ammesse a questa fase le squadre secondo i seguenti criteri in ordine elencati:

1. Società iscritte a tutte le 4 Categorie del Settore Giovanile: Allievi, Giovanissimi, Esordienti e Pulcini;
2. Società iscritte a 3 delle quattro Categorie del Settore Giovanile: Allievi, Giovanissimi, Esordienti o Pulcini;
3. Società iscritte a 2 delle quattro Categorie del Settore Giovanile: Allievi, Giovanissimi, Esordienti o Pulcini;
4. Vincente Titolo Campionato Elite della passata stagione 2022/2023;
5. Vincente Titolo Campionato Provinciale A della passata stagione 2022/2023;
6. Vincente Titolo Campionato Provinciale B della passata stagione 2022/2023;
7. miglior posizione di classifica nella categoria interessata nel Campionato Elite della passata stagione 2022/2023;
8. miglior posizione di classifica nella categoria interessata nel Campionato Provinciale A della passata stagione 2022/2023;
9. miglior posizione di classifica nella categoria interessata nel Campionato Provinciale B della passata stagione 2022/2023;
10. a discrezione del Consiglio Direttivo del Comitato.

Meisterschaften A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15 – 2023/2024

Um den Vereinen die Möglichkeit zu geben, entsprechend ihrem Qualitätsniveau an den Jugendmeisterschaften A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15 teilzunehmen, hat der Vorstand beschlossen, dass **die Vereine** in der nächsten Sportsaison 2023/2024 **bereits bei der Anmeldung zu den verschiedenen Meisterschaften wählen können, ob sie sich für die Qualifikationsphase der Elite Meisterschaften oder für die Landesmeisterschaften anmelden wollen.**

Beide Meisterschaften werden in zwei Phasen organisiert:

- **1. Phase:** Herbsttätigkeit mit Qualifikationskreisen für die Elite Meisterschaft und Kreise der Landesmeisterschaft;
- **2. Phase:** Frühjahrsaktivität mit einem Kreis der Elite Meisterschaft mit 8 Mannschaften sowie Kreise der Landesmeisterschaft A und der Landesmeisterschaft B.

Die Vereine haben also die Möglichkeit, **sich für die Qualifikationsphase der Elite Meisterschaft anzumelden**, welche **mit maximal 16 Mannschaften in zwei Kreisen zu je 8 Mannschaften** ausgetragen wird, mit Hin- und Rückrunde in der Herbsttätigkeit.

Die **drei bestplatzierten Mannschaften aus den beiden Qualifikationskreisen** qualifizieren sich für die **Elite Meisterschaft** im Frühjahr. Die restlichen Mannschaften nehmen im Frühjahr an der Landesmeisterschaft A teil.

Die anderen Vereine können sich hingegen **für die Landesmeisterschaft** in der Herbsttätigkeit **anmelden**, die je nach Anzahl der Anmeldungen ausgetragen wird.

2 Mannschaften, die an der Landesmeisterschaft teilnehmen, werden sich für die Elite Meisterschaft im Frühjahr **qualifizieren**, laut Kriterien welche nach der Anmeldephase bestimmt werden.

Die restlichen Mannschaften qualifizieren sich für die Landesmeisterschaft A oder die Landesmeisterschaft B, laut Kriterien welche nach der Anmeldephase bestimmt werden.

Zulassungskriterien zur Qualifikationsphase Elite, sollte die maximale Anzahl überschritten werden:

Die Anzahl der Mannschaften für die Qualifikationsphase der Elite Meisterschaft wird auf 16 begrenzt. Sollten mehr Anmeldungen als die festgelegte Höchstzahl eingehen, werden die Mannschaften nach folgenden Kriterien in der aufgeführten Reihenfolge zu dieser Phase zugelassen:

1. Vereine, die in allen 4 Kategorien des Jugendsektors gemeldet sind: A-, B-, C- und D-Jugend;
2. Vereine, die in 3 der 4 Kategorien des Jugendsektors gemeldet sind: A-, B-, C- und D-Jugend;
3. Vereine, die in 2 der 4 Kategorien des Jugendsektors gemeldet sind: A-, B-, C- und D-Jugend;
4. Sieger des Elite Kreises der letzten Saison 2022/2023;
5. Sieger der Landesmeisterschaft A in der vorangegangenen Saison 2022/2023;
6. Sieger der Landesmeisterschaft B in der vorangegangenen Saison 2022/2023;
7. bessere Platzierung in der Rangliste der betreffenden Kategorie bei der Elite Meisterschaft der vergangenen Saison 2022/2023;
8. bessere Platzierung in der Rangliste der betreffenden Kategorie bei der Landesmeisterschaft A der vergangenen Saison 2022/2023;
9. bessere Platzierung in der Rangliste der betreffenden Kategorie bei der Landesmeisterschaft B der vergangenen Saison 2022/2023;
10. nach Ermessen des Vorstandes des Landeskomitees.

**SVINCOLO PER RINUNCIA / FREISTELLUNG VON VEREINSSEITE AUS
(ART. 107 DELLE N.O.I.F.)**

Si ricorda che lo svincolo di un calciatore/trice con tesseramento dilettanti da parte delle società, può avvenire in base **all'art. 107 delle N.O.I.F. (svincolo per rinuncia)** nel seguente periodo:

Man erinnert, dass die Freistellung von Amateurfußballspielern/innen von Seiten der Vereine, **laut Art. 107 der N.O.I.F. (Verzicht Freistellungen)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**DA SABATO 1° LUGLIO
A VENERDÌ 21 LUGLIO 2023 (ORE 19.00)**

**VON SAMSTAG, 01. JULI
BIS FREITAG, 21. JULI 2023 (19.00 Uhr)**

Le liste di svincolo **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Die Freistellungen **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Le operazioni di svincolo devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Die Eingabe der Freistellungen muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Nell'area "**Svincoli**" le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori/trici ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. **(Registrazione Svincoli Dilettanti).**

Im Bereich "**Svincoli**" können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler/innen überprüfen, und die Freistellung direkt online vornehmen. **(Registrazione Svincoli Dilettanti).**

Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme** richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.**

SVINCOLO PER DECADENZA DEL TESSERAMENTO (ART. 32 BIS NOIF)

Si rende noto che per effetto dell'art. 32 delle N.O.I.F., sono stati svincolati per decadenza, pertanto liberi alla data del 1/7/2023, i seguenti calciatori/trici:

Man teilt mit, dass folgende Fußballspieler/innen aufgrund des Artikels 32 der N.O.I.F. Freistellung bei Fälligkeit der Spielermeldung ab den 1/7/2023 freigestellt wurden:

Matric.	Cognome	Nome	nascita	Società	Status
2076255	ABEDINAJ	GABRIEL	10/06/1999	NEUGRIES	DILETTANTE
3874874	ALESSANDRINI	ALEX	19/12/1986	MILLAND	DILETTANTE
6740734	AUER	MANUEL	26/06/1998	SPORT CLUB ST.GEORGEN	DILETTANTE
5659817	AUER	PATRICK	07/11/1998	NATZ	DILETTANTE
6738029	BACHER	PATRICK	10/07/1998	STEGEN STEGONA	DILETTANTE
6743632	BAUMGARTNER	LUKAS	24/05/1998	STEGEN STEGONA	DILETTANTE
5694619	BERNARD	PHILIPP	24/11/1997	MAIA ALTA OBERMAIS	DILETTANTE
5414176	BLAAS	MARTIN	24/02/1998	NATURNS	DILETTANTE
5057785	BOCCHIO	EMANUELE	25/08/1998	BRIXEN	DILETTANTE
4432364	BORGHI	GIANLUCA	25/08/1995	ARBERIA BOLZANO	DILETTANTE
5240768	BREGLIA	STEFANO	02/11/1997	FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V	DILETTANTE
4648616	BRESCHI	JACOPO	09/12/1998	LANA SPORTVEREIN	DILETTANTE
5659806	CASSIUS	IVAN	22/06/1997	SCHABS	DILETTANTE
5190171	CREPAZ	SAMUEL	15/11/1997	BOZNER	DILETTANTE
4323067	DAL CASTELLO	ANDREA	17/01/1996	FUSSBALL UEBERETSCH A.S.V	DILETTANTE
6508672	DEMETZ	ALEX	18/09/1997	BRIXEN	DILETTANTE
4970498	ENGL	DAMIAN	02/03/1996	VAHRN	DILETTANTE
4992547	ESPOSITO	DYLAN	12/07/1997	HASLACHER S.V.	DILETTANTE
5434619	FORER	PATRICK	01/01/1999	LANA SPORTVEREIN	DILETTANTE
6502415	GAMPER	MARKUS	10/05/1998	VOELLAN TISENS	DILETTANTE
5034564	GASSER	MATTHIAS	10/01/1997	LANA SPORTVEREIN	DILETTANTE
4687098	GENNACCARO	DANIEL	14/07/1997	SALORNO RAIFFEISEN	DILETTANTE
5661982	GUERRIERI	LUCA	29/05/1989	ARBERIA BOLZANO	DILETTANTE
4665776	GUFLER	MATTHIAS	30/01/1992	NATURNS	DILETTANTE
6509039	HANNACHI	QUASSIM	09/05/1997	WEINSTRASSE SUED	DILETTANTE
6507848	HELLWEGER	FABIAN	26/09/1997	SPORT CLUB ST.GEORGEN	DILETTANTE
5424551	HOFER	LUKAS	28/02/1995	LANA SPORTVEREIN	DILETTANTE
4694024	IATTARELLI	CIRO	05/04/1994	SPORT CLUB ST.GEORGEN	DILETTANTE
5412915	INSAM	MARC	27/10/1995	SCILIAR SCHLERN	DILETTANTE
2478673	INSAM	PHILIPP	27/07/1992	BRIXEN	DILETTANTE
6510206	JANSER	JOHANNES	03/11/1997	LATSCH	DILETTANTE
6977809	KEUSCH	HANNES	24/05/1998	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	DILETTANTE
6980004	KNAPP	JONAS	04/05/1999	PFALZEN	DILETTANTE
6740799	KUPPELWIESER	ANDREAS	21/05/1999	PARTSCHINS RAIFFEISEN	DILETTANTE
5661683	LADURNER	LUKAS	22/04/1998	NEUMARKT EGNA	DILETTANTE
5418480	LAIMER	ALEX	07/08/1996	MAIA ALTA OBERMAIS	DILETTANTE
2085286	LANTHALER	DAVID	09/03/1999	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	DILETTANTE
6980006	MAIRHOFER	ELIAS	03/05/1999	STEGEN STEGONA	DILETTANTE
6740745	MESSNER	DANIEL	05/08/1998	SPORT CLUB ST.GEORGEN	DILETTANTE
4666001	MESSNER	GABRIEL	20/11/1992	RASEN A.S.D.	DILETTANTE
6740743	MESSNER	MANUEL	05/08/1998	SPORT CLUB ST.GEORGEN	DILETTANTE
6977556	MURANO	ANGELO MARIA	16/02/1999	STEGEN STEGONA	DILETTANTE
6501255	NIEDERKOFLER	TASSILO HAGEN T	23/03/1992	STEGEN STEGONA	DILETTANTE
5414180	NISCHLER	FABIAN	25/11/1998	NATURNS	DILETTANTE
5178565	NISCHLER	THOMAS	12/04/1996	NATURNS	DILETTANTE
6507890	OBERHAUSER	SAMUEL	10/07/1998	NATZ	DILETTANTE
5423067	OBERHOLLENZER	SIMON	14/04/1997	AHRNTAL	DILETTANTE
6720849	OBERSCHMIED	HANNES	18/07/1993	PFALZEN	DILETTANTE
6746383	OLLDASHI	RELDION	16/09/1998	EGGENTAL	DILETTANTE
5416493	PALFRADER	MANUEL	21/07/1995	SPORT CLUB MAREO	DILETTANTE
6505179	PALLHUBER	MICHAEL	01/07/1997	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	DILETTANTE
4129014	PASCULLI	SAVERIO	15/09/1998	BURGSTALL FUSSBALL	DILETTANTE
2480308	PEER	TOMASZ	16/06/1998	SCHLANDERS	DILETTANTE
6983033	PERNSTICH	MATTHIAS	30/05/1999	TRAMIN FUSSBALL	DILETTANTE
2088797	PFOESTL	TOBIAS	01/06/1999	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	DILETTANTE
5421521	PIGOZZO	ANDREA	04/01/1999	NEUGRIES	DILETTANTE
1063824	PIGOZZO	ANDREA	04/01/1999	NEUGRIES	DILETTANTE
5031082	PONZO	MATTEO	05/05/1999	MILLAND	DILETTANTE

5057741 RAUCH	DAVID	17/02/1998	ST.PAULS	DILETTANTE
4779804 SAFFIOTI	VALENTINO	09/06/1998	LANA SPORTVEREIN	DILETTANTE
5178814 SANTER	MATTHIAS	09/06/1997	TIROL	DILETTANTE
3854340 SCHIVALOCCHI	DIEGO	26/03/1986	SCILIAR SCHLERN	DILETTANTE
6977116 SCHWEMBERGER	DANIEL	10/02/1998	GAIS	DILETTANTE
5184738 SILLER	PATRICK	28/03/1998	AUSWAHL RIDNAUNTAL	DILETTANTE
6509844 STARK	OLAF	22/02/1999	PARTSCHINS RAIFFEISEN	DILETTANTE
6506304 TINAGLIA	ALESSANDRO	26/05/1999	NEUGRIES	DILETTANTE
5665805 TRATTER	FABIAN	04/05/1998	MAIA ALTA OBERMAIS	DILETTANTE
5268530 TRENKWALDER	PHILIP	28/08/1998	BRIXEN	DILETTANTE
5877887 TUMLER	ALEX	08/05/1999	NATURNS	DILETTANTE
6504581 TUTZER	MICHAEL	03/01/1998	LANA SPORTVEREIN	DILETTANTE
5178823 UEBERBACHER	CHRISTIAN	18/04/1998	LANA SPORTVEREIN	DILETTANTE
3886925 UEBEREGGER	MICHAEL	06/12/1993	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	DILETTANTE
5683986 UNTERHAUSER	HANNES	24/03/1998	TERLANO	DILETTANTE
6508163 UNTERHOLZNER	MARTIN	19/09/1995	TSCHERMS MARLING FUSSBALL	DILETTANTE
5663745 VECCHIO	ALEX	14/12/1998	BRIXEN	DILETTANTE
6740752 VOLGGER	JAKOB	08/02/1998	SPORT CLUB ST.GEORGEN	DILETTANTE
5661487 WIESER	PATRICK	06/06/1998	HASLACHER S.V.	DILETTANTE
4693563 ZANDARCO	ANDREAS	17/12/1996	GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	DILETTANTE
5681892 ZUECH	BENJAMIN	25/07/1998	LANA SPORTVEREIN	DILETTANTE

Le richieste sotto riportate sono state inviate alla
Divisione di competenza:

Die unten angeführten Anfragen wurden der
zuständigen Stelle übermittelt:

Matric. Cognome	Nome	nascita	Società	Status
4946831 FRACCAROLI	LORENZO	10/07/1992	FUTSAL ATESSINA	DILETTANTE
5157058 MANARIN	LUCA	03/06/1998	FUTSAL ATESSINA	DILETTANTE
5178561 NARDELLI	ANDREA	22/01/1998	FUTSAL ATESSINA	DILETTANTE

Richieste respinte

Nicht angenommene Anfragen

La richiesta è stata inoltrata alla società sbagliata:

Die Anfrage wurde dem falschen Verein übermittelt:

Matric. Cognome	Nome	nascita	Società	Status
5415238 AUSSERHOFER	STEFAN	16/11/1998	ALBEINS	DILETTANTE
5416377 PLAICKNER	PETER	16/02/1999	ALBEINS	DILETTANTE

I/Le calciatori/trici hanno inoltrato la richiesta già
nelle stagioni precedenti e quindi non era necessario
presentarla nuovamente in quanto già svincolati/e:

Die Fußballspieler/innen haben die Anfragen bereits
in den vorherigen Saisonen eingereicht und mussten
sie somit nicht nochmals beantragen, da sie bereits
freigestellt sind:

Matric. Cognome	Nome	nascita	Società	Status
3097091 MAIR	ANNA MARIA	04/02/1997	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	DILETTANTE

Avverso le decisioni sopra riportate, le parti interessate potranno proporre ricorso al **Tribunale Federale Nazionale – Sezione Tesseramenti della F.I.G.C. Via Campania, 47 - 00187 Roma**

pec: fn.tesseramenti@pec.figc.it

- entro 30 giorni dalla conoscenza del presente provvedimento;
- a mezzo raccomandata a.r. o pec;
- inviando copia del ricorso, sempre a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno o pec, alla controparte;
- allegando la ricevuta della raccomandata o della pec comprovante il contestuale invio di copia del ricorso alla controparte;
- allegando il previsto contributo di € 65,00 se calciatore - € 130,00 se società L.N.D. (Assegno Circolare intestato a Federazione Italiana Giuoco Calcio o Bonifico Banc. BNL Iban IT73R010050330900000010000)

Per il ricorso può essere utilizzata, in alternativa a raccomandata o pec, la piattaforma del Processo Sportivo Telematico (PST) al seguente link: <https://pst.figc.it/>

SVINCOLI CALCIATORI/TRICHI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN

Le società possono visualizzare tutti i calciatori/trichi svincolati nell'area società del sito internet:

Die Vereine können sämtliche freigestellte Fußballspieler/innen im Reservierten Bereich folgender Internetseite abrufen:

<http://www.iscrizioni.lnd.it/>

Svincoli / Svincolati Dilett. Ultimo Periodo

<http://www.iscrizioni.lnd.it/>

Svincoli / Svincolati Dilett. Ultimo Periodo

RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

F.C.D. ALTO ADIGE
F.C.D. ARBERIA BOLZANO
AUSWAHL RIDNAUNTAL
S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.D. CERMES
S.V. GARGAZON GARGAZZONE
F.C. GHERDEINA
SASV GLURNS
A.F.C. HOCHPUSTERTAL
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA
U.S. LANA SPORTVEREIN
S.V. LATSCH
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

S.V. MOELTEN VOERAN
NAPOLI CLUB BOLZANO
F.C. NEUMARKT EGNA
F.C. OBERLAND
A.S.D. REAL BUBI MERANO
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN
GS.SV SAN GENESIO JENESIEN
A.S.C. SARNAL FUSSBALL
U.S.D. SINIGO
F.C. SUEDTIROL SRL
A.C.D. UNTERMAIS MERAN
A.S.D. VALDAORA OLANG
A.SPG. VOELLAN TISENS

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Zusendung mittels Post beantragen (in diesem Fall werden die Versandkosten dem Verein angerechnet).

Autorizzazione manifestazioni / Genehmigung Veranstaltungen

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

Tornei:

TIMMELSJOCH CUP

Il Torneo è organizzato dalla società S.C. VAL PASSIRIA e avrà svolgimento il 22 luglio 2023 presso l'impianto sportivo di San Leonardo in Pass..

VOLKSBANK TROPHY

Il Torneo è organizzato dalla società F.C. BOZNER e avrà svolgimento dal 2 al 5 agosto 2023 presso l'impianto sportivo Talvera di Bolzano.

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

Turniere:

TIMMELSJOCH CUP

Das Turnier wird vom Verein S.C. VAL PASSIRIA organisiert und findet am 22. Juli 2023 auf der Sportanlage in St. Leonhard Pass. statt.

VOLKSBANK TROPHY

Das Turnier wird vom Verein F.C. BOZNER organisiert und findet vom 02. bis 05. August 2023 auf der Sportanlage Talfer in Bozen statt.

Comunicazioni Coordinatore SGS / Mitteilungen Koordinator JuSS

COMUNICATO UFFICIALE / OFFIZIELLES RUNDSCHREIBEN NR. 1

Si porta a conoscenza delle Società affiliate, che è possibile consultare sul nostro sito internet:

[www.figcbz.it / archivio comunicati](http://www.figcbz.it/archivio/comunicati)

il Comunicato Ufficiale Nr. 1 del Settore Giovanile e Scolastico per la Stagione Sportiva 2023/2024, oppure sotto il link:

<https://www.figc.it/it/giovani/sgs/comunicati-ufficiali/comunicato-ufficiale-n-1-figc-sgs-20232024/>

Man teilt den angeschlossenen Vereinen mit, dass auf unserer Internetseite

[www.figcbz.it / archiv rundschreiben](http://www.figcbz.it/archiv/rundschreiben)

das Offizielle Rundschreiben Nr. 1 des Jugend- und Schulsektors der Sportsaison 2023/2024 abrufbar ist, bzw. unter folgendem Link:

come allegati al Comunicato Ufficiale nr. 1 si trovano altri link utili:

als Anhänge zum Offiziellen Rundschreiben nr. 1 befinden sich weitere wichtige Link:

Allegato 1 Tabella Modalità Di Gioco Categorie Di Base E Giovanili 2023 2024:

<https://www.figc.it/media/208340/allegato-1-tabella-modalit%C3%A0-di-gioco-categorie-di-base-e-giovanili-2023-2024.pdf>

Allegato 3 Vademecum Censimento Online Sgs Manuale Tecnico

<https://www.figc.it/media/208342/allegato-3-vademecum-censimento-online-sgs-manuale-tecnico.pdf>

Allegato 7 Modulo Richiesta Deroghe Calciatrici 2023 2024 (1)

<https://www.figc.it/media/208360/allegato-7-modulo-richiesta-deroghe-calciatrici-2023-2024.pdf>

MODULO FAC SIMILE CENTRI ESTIVI

https://www.figc.it/media/208347/modulo-fac-simile-centri-estivi_.pdf

MODULO FAC SIMILE OPEN DAY

https://www.figc.it/media/208348/modulo-fac-simile-open-day_.pdf

SISTEMA DI RICONOSCIMENTO DEI CLUB GIOVANILI (Scuole Calcio)
SYSTEM ZUR ANERKENNUNG DER JUGENDVEREINE (Fußballschulen)

A seguito delle Fasi di Controllo per le verifiche dei requisiti necessari per il riconoscimento di **Qualità dei Club Giovanili** per la stagione 2022/2023,

Aufgrund der Kontrollen der Kriterien zur **Qualifizierung der Vereine mit Jugendsektor** in der Saison 2022/2023,

si pubblica l'elenco delle società di 2° Livello:

veröffentlicht man die Vereine im 2. Level:

A.S.V.	RITTEN SPORT	A.C.D.	VIRTUS BOLZANO
---------------	---------------------	---------------	-----------------------

si pubblica l'elenco delle società di 1° Livello:

veröffentlicht man die Vereine im 1. Level:

F.C.D.	ALTO ADIGE	S.S.V.	NATURNS
	AUSWAHL RIDNAUNTAL	A.S.C.	NEUGRIES
F.C.	BOZNER	A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
ASV.D.	BURGSTALL FUSSBALL	A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF.
S.V.D.	DIETENHEIM AUFHOFEN	S.V.	PLAUS
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	U.S.	REAL BOLZANO
U.S.	LANA SPORTVEREIN	A.S.C.	SCHLANDERS
D.S.V.	MILLAND	F.C.	SÜDTIROL SRL
	NAPOLI CLUB BOLZANO		

Per eventuali chiarimenti e informazioni:

Für weitere Details und Informationen:

Coordinatore Settore Giovanile e Scolastico
Roberto Cortese 338/4844898

Koordinator Jugend- und Schulsektor
Roberto Cortese 338/4844898

Delegato Attività di Base
Rodolfo Berardo 338/2462694

Delegierter der Basistätigkeit
Rodolfo Berardo 338/2462694

Comunicazioni / Mitteilungen Settore Tecnico

Tecnici tra lavoro sportivo e volontariato

visto il cambiamento EPOCALE del tesseramento dei tecnici, visto le numerose richieste di informazione, augurandoci una massiccia presenza,

AIAC REGIONALE ORGANIZZA:

un importante Serata online sulla piattaforma Zoom, venerdì 21 luglio ore 20.30 , con la presenza del vice Presidente Nazionale, avvocato Pierluigi VOSSI,

Entra nella riunione in Zoom

<https://us06web.zoom.us/j/86090154447?pwd=K2VqSmIhRGFEYIRGMkFCVzVHYW45QT09>

ID riunione: 860 9015 4447 Passcode: 012749

TITOLO DELLA SERATA

Tecnici tra lavoro sportivo e volontariato.

Il nuovo accordo individuale di lavoro, le modifiche delle NOIF, il nuovo articolo. 14 del Comunicato n. 1 LND, gli adempimenti tributari e previdenziali.

Vi aspettiamo numerosi

Il Direttivo AIAC regionale Trentino Alto Adige

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

Comunicato n. 37: Proroga termine deposito liste di svincolo ex art. 107 N.O.I.F.

Si pubblica il C.U. N. 32/A della F.I.G.C., inerente la proroga al termine per il deposito, in ambito dilettantistico per il Calcio a 11 e il Calcio a 5, delle liste di svincolo ex art. 107 N.O.I.F..

FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO

00198 ROMA - VIA GREGORIO ALLEGRI, 14
CASELLA POSTALE 2450

COMUNICATO UFFICIALE N. 32/A

Il Presidente Federale

- vista la richiesta della Lega Nazionale Dilettanti di adozione di un provvedimento straordinario volto a prorogare al 21 luglio 2023 (ore 19:00) il termine per il deposito delle liste di svincolo ex art. 107 N.O.I.F., in ambito di Calcio a 11 e di Calcio a 5;
- preso atto delle motivazioni rappresentate e ritenuta l'urgenza di provvedere;
- ritenuto, altresì, di estendere il provvedimento anche alle liste di svincolo da parte di società della Divisione Serie B femminile;
- visti i Comunicati Ufficiali nn. 233/A, 234/A e 235/A del 28 giugno 2023;
- visto l'art. 24, comma 3, dello Statuto Federale;
- sentiti i Vice Presidenti Federali

d e l i b e r a

il termine per il deposito delle liste di svincolo ex art. 107 N.O.I.F., previsto per il 14 luglio 2023 dai Comunicati Ufficiali nn. 233/A, 234/A e 235/A del 28 giugno 2023, è prorogato al giorno 21 luglio 2023 (ore 19:00). Il tesseramento dei calciatori e delle calciatrici svincolate entro la data del 21 luglio 2023, potrà avvenire a far data dal 22 luglio 2023.

Il presente provvedimento sarà oggetto di ratifica da parte del Consiglio Federale nella prima riunione utile.

PUBBLICATO IN ROMA IL 13 LUGLIO 2023

IL SEGRETARIO GENERALE
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE
Gabriele Gravina

Comunicato n. 38: Modifica art 25 ter N.O.I.F.

Si pubblica il C.U. N. 33/A della F.I.G.C., inerente la modifica all'art. 25 ter delle N.O.I.F..

Il Comunicato della L.N.D. n. 33 del 13/07/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11124-comunicato-ufficiale-n-38-cu-n-33-a-figc-modifica-art-25-ter-n-o-i-f/file>

Comunicato n. 39: Norme organizzative Divisione calcio Paralimpico e sperimentale

Si pubblica il C.U. N. 34/A della F.I.G.C., inerente le nuove Norme Organizzative e di Funzionamento della Divisione Calcio Paralimpico e Sperimentale.

Il Comunicato della L.N.D. n. 39 del 13/07/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11125-comunicato-ufficiale-n-39-cu-n-34-a-figc-norme-organizzative-e-di-funzionamento-della-divisione-calcio-paralimpico-e-sperimentale/file>

Comunicato n. 40: Iscrizioni e tesseramenti DCPS stagione sportiva 2023-2024

Si pubblica il C.U. N. 35/A della F.I.G.C., inerente le norme relative agli adempimenti per l'iscrizione alle attività sportive organizzate dalla Divisione Calcio Paralimpico e Sperimentale e le relative disposizioni in materia di tesseramento per la stagione sportiva 2023/2024.

Il Comunicato della L.N.D. n. 40 del 13/07/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11126-comunicato-ufficiale-n-40-cu-n-35-a-figc-iscrizioni-e-tesseramenti-dcps-stagione-sportiva-2023-2024/file>

Comunicato n. 45: modifica comma 5 dell'art. 90 NOIF

Si pubblica il C.U. N. 36/A della F.I.G.C., inerente la modifica al comma 5 dell'art. 90 delle N.O.I.F..

Il Comunicato della L.N.D. n. 45 del 18/07/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11136-comunicato-ufficiale-n-45-cu-n-36-a-figc-modifica-comma-5-dell-art-90-noif/file>

Comunicato n. 46: Modello tipo deposito a garanzia Società Serie C

Si pubblica il C.U. N. 38/A della F.I.G.C., inerente il modello tipo del deposito a garanzia (escrow account), che dovrà essere utilizzato dalle Società di Serie C ai fini del rilascio delle garanzie previste dal Comunicato Ufficiale n. 187/A del 1° giugno 2023.

Il Comunicato della L.N.D. n. 46 del 18/07/2023, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2023-2024/11137-comunicato-n-46-cu-n-38-a-figc-modello-tipo-deposito-a-garanzia-societa-serie-c/file>

Circolare n. 11: Modifiche regole del Gioco approvate dall'IFAB in vigore dal 1/7/23

Si pubblica la Circolare n. 1 della stagione sportiva 2023/2024, pubblicata dall'A.I.A. inerente le modifiche alle Regole del Gioco, approvate dall'IFAB in occasione della 137^a Assemblea Generale Annuale, tenutasi a Londra il 4 marzo 2023, in vigore dal 1° luglio 2023.



CIRCOLARE n°1 **Stagione sportiva 2023/2024**

a cura del SETTORE TECNICO

MODIFICHE ALLE REGOLE DEL GIOCO

in vigore dal 1° luglio 2023

Di seguito vengono riportate le modifiche alle Regole del Gioco, approvate dall'IFAB in occasione della 137^a Assemblea Generale Annuale, tenutasi a Londra il 04/03/2023.

Per ciascuna modifica, viene riportato il testo nuovo / modificato / integrato, insieme con il testo vecchio, se del caso, seguito da una spiegazione della modifica.

Regola 3 – I Calciatori

9. Rete segnata con una persona in più sul terreno di gioco (pag.29 – edizione 2022)

Vecchio testo	Nuovo testo
<p>Se, dopo che è stata segnata una rete, l'arbitro si accorge, prima che il gioco riprenda, che c'era una persona in più sul terreno di gioco nel momento in cui la rete è stata segnata:</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'arbitro non convaliderà la rete se la persona in più era: <ul style="list-style-type: none"> – un calciatore titolare (entrato o rientrato senza autorizzazione), di riserva, sostituito o espulso o un dirigente della squadra che ha segnato la rete; il gioco viene ripreso con un calcio di punizione diretto dal punto in cui si trovava la persona in più – un "corpo estraneo" che ha interferito con il gioco, salvo che una rete venga segnata come descritto nel paragrafo "altre persone sul terreno di gioco"; il gioco viene ripreso con una rimessa dell'arbitro • l'arbitro convaliderà la rete se la persona in più era: <ul style="list-style-type: none"> – un calciatore titolare (entrato o rientrato senza autorizzazione), di riserva, sostituito o espulso o un dirigente della squadra che ha subito la rete – un "corpo estraneo" che non ha interferito con il gioco 	<p>Se, dopo che è stata segnata una rete, l'arbitro si accorge, prima che il gioco riprenda, che c'era una persona in più sul terreno di gioco nel momento in cui la rete è stata segnata, e quella persona ha interferito con il gioco:</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'arbitro non convaliderà la rete se la persona in più era: <ul style="list-style-type: none"> – un calciatore titolare (entrato o rientrato senza autorizzazione), di riserva, sostituito o espulso o un dirigente della squadra che ha segnato la rete; il gioco viene ripreso con un calcio di punizione diretto dal punto in cui si trovava la persona in più – un "corpo estraneo" che ha interferito con il gioco, salvo che una rete venga segnata come descritto nel paragrafo "altre persone sul terreno di gioco"; il gioco viene ripreso con una rimessa dell'arbitro • l'arbitro convaliderà la rete se la persona in più era: <ul style="list-style-type: none"> – un calciatore titolare (entrato o rientrato senza autorizzazione), di riserva, sostituito o espulso o un dirigente della squadra che ha subito la rete – un "corpo estraneo" che non ha interferito con il gioco

Spiegazione

Si chiarisce che l'arbitro deve assumere provvedimenti contro una persona "non autorizzata", la quale si trova sul terreno di gioco quando viene segnata una rete, soltanto se tale persona ha interferito con il gioco; ad esempio, la Regola non prevede che l'arbitro punisca l'intrusione del terreno di gioco se non ha un impatto sul gioco

Regola 6 – Gli altri ufficiali di gara

(pag.61 – edizione 2022)

Vecchio testo	Nuovo testo
Con l'eccezione dell'assistente di riserva , gli ufficiali di gara "sul terreno" collaborano con l'arbitro per le infrazioni quando hanno una visuale migliore rispetto a quella dell'arbitro...	Gli altri ufficiali di gara "sul terreno" collaborano con l'arbitro per le infrazioni quando hanno una visuale migliore rispetto a quella dell'arbitro...

4. L'assistente di riserva (pag.62 – edizione 2022)

Vecchio testo	Nuovo testo
L'unico compito di un assistente di riserva è sostituire un assistente o il quarto ufficiale che è impossibilitato a proseguire nella propria funzione.	Un assistente di riserva può sostituire un assistente, il quarto ufficiale o un arbitro addizionale d'area che è impossibilitato a proseguire nella propria funzione, e può anche assistere l'arbitro allo stesso modo degli altri ufficiali di gara "sul terreno".

Spiegazione

L'impiego di assistenti di riserva è aumentato in modo significativo e, perciò, è logico che questi debbano collaborare con l'arbitro allo stesso modo degli altri ufficiali di gara "sul terreno di gioco".

Regola 7 – La durata della gara

3. Recupero delle perdite di tempo (pag.69 – edizione 2022)

Vecchio testo	Nuovo testo
Ciascun periodo di gioco deve essere prolungato dall'arbitro per recuperare tutto il tempo di gioco perduto per: <ul style="list-style-type: none"> • le sostituzioni • l'accertamento e/o l'uscita dal terreno di gioco dei calciatori infortunati • le manovre tendenti a perdere tempo • i provvedimenti disciplinari • le interruzioni per ragioni mediche consentite dal regolamento della competizione, ad esempio per dissetarsi (che non devono superare un minuto) o per rinfrescarsi ("cooling break" da novanta secondi a tre minuti) • controlli e revisioni VAR <ul style="list-style-type: none"> • qualsiasi altra causa, compreso ogni significativo ritardo in occasione delle riprese di gioco (ad esempio, festeggiamenti per la segnatura di una rete) 	Ciascun periodo di gioco deve essere prolungato dall'arbitro per recuperare tutto il tempo di gioco perduto per: <ul style="list-style-type: none"> • le sostituzioni • l'accertamento e/o l'uscita dal terreno di gioco dei calciatori infortunati • le manovre tendenti a perdere tempo • i provvedimenti disciplinari • le interruzioni per ragioni mediche consentite dal regolamento della competizione, ad esempio per dissetarsi (che non devono superare un minuto) o per rinfrescarsi ("cooling break" da novanta secondi a tre minuti) • controlli e revisioni VAR • festeggiamenti per la segnatura di una rete • qualsiasi altra causa, compreso ogni significativo ritardo in occasione delle riprese di gioco (ad esempio, a causa di interferenza da un corpo estraneo)

Spiegazione

D'ora in poi i festeggiamenti per la segnatura di una rete saranno elencati separatamente per sottolineare che spesso comportano una perdita di tempo notevole, per la quale l'arbitro deve prolungare ogni periodo di gioco.

Regola 10 – L'esito di una gara

3. Tiri di rigore (pag.81 – edizione 2022)

Vecchio testo	Nuovo testo
<p>I tiri di rigore vengono eseguiti dopo che la gara è terminata e, salvo disposizioni contrarie, si applicano le Regole del Gioco pertinenti.</p> <p>Un calciatore che è stato espulso durante la gara non può prendervi parte; i richiami ufficiali e le ammonizioni adottati durante la gara non saranno tenuti in considerazione durante i tiri di rigore.</p>	<p>I tiri di rigore vengono eseguiti dopo che la gara è terminata e, salvo disposizioni contrarie, si applicano le Regole del Gioco pertinenti.</p> <p>Un calciatore che è stato espulso durante la gara non può prendervi parte; i richiami ufficiali e le ammonizioni adottati nei confronti di calciatori e dirigenti durante la gara non saranno tenuti in considerazione durante i tiri di rigore.</p>

Spiegazione

Si chiarisce che i richiami ufficiali e le ammonizioni adottati per i dirigenti come pure per i calciatori non vengono tenuti in conto durante i tiri di rigore.

Regola 11 – Fuorigioco

2. Infrazione di fuorigioco (pag.86 – edizione 2022)

Vecchio testo	Nuovo testo
<p>Un calciatore in posizione di fuorigioco che riceve il pallone da un avversario, il quale lo gioca deliberatamente, compreso con mano / braccio, non è considerato aver tratto vantaggio, a meno che non sia un salvataggio deliberato di un avversario.</p>	<p>Un calciatore in posizione di fuorigioco che riceve il pallone da un avversario, il quale lo ha giocato deliberatamente, compreso con mano / braccio, non è considerato aver tratto vantaggio, a meno che non sia un salvataggio deliberato di un avversario.</p> <p>Una "giocata deliberata" (escluso un contatto mano / pallone deliberato) si ha quando un calciatore ha il controllo del pallone con la possibilità di:</p> <ul style="list-style-type: none"> • passare il pallone a un compagno, • guadagnare il possesso del pallone o • rilanciare il pallone (ad esempio calciandolo o colpendolo di testa) <p>Se il passaggio, il tentativo di guadagnarne il possesso o il rilancio da parte del calciatore in controllo del pallone è impreciso o non riesce, ciò non annulla il fatto che il calciatore abbia giocato deliberatamente il pallone.</p> <p>I seguenti criteri devono essere utilizzati, a seconda dei casi, quali indicatori che un calciatore aveva il controllo del pallone e, di conseguenza, si può ritenere che lo abbia "giocato deliberatamente":</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il pallone arrivava da lontano e il calciatore ne aveva una visuale chiara • Il pallone non si muoveva velocemente • La direzione del pallone non era inaspettata • Il calciatore ha avuto il tempo di coordinare il movimento del proprio corpo, cioè non era un caso di allungamento / estensione (degli arti) o di un salto istintivi, o un movimento che ha conseguito un contatto / controllo limitato • Un pallone che si muove a terra è più facile da giocare di un pallone in aria

Spiegazione

Il testo aggiuntivo chiarisce i criteri che saranno seguiti per distinguere tra "giocata deliberata" e "deviazione" sulla base dell'aspettativa che un calciatore che è chiaramente in fuorigioco non deve "ritornare in gioco" ogni volta che un avversario si muove e tocca il pallone. Questo testo è stato pubblicato nella circolare n.26 dell'IFAB (luglio 2022).

Regola 12 – Falli e scorrettezze

3. Provvedimenti disciplinari – Ammonizioni per comportamento antisportivo (pag.94 – edizione 2022)

Vecchio testo	Nuovo testo
<p>Ci sono differenti circostanze nelle quali un calciatore deve essere ammonito per comportamento antisportivo, compreso se: [...]</p> <ul style="list-style-type: none"> • tocca il pallone con le mani per interferire con o interrompere una promettente azione d'attacco • commette ogni altra infrazione che interferisce con o interrompe una promettente azione d'attacco, eccetto il caso in cui l'arbitro assegna un calcio di rigore per un'infrazione derivante da un tentativo di giocare il pallone • nega a un avversario un'evidente opportunità di segnare una rete commettendo un'infrazione derivante da un tentativo di giocare il pallone e l'arbitro assegna un calcio di rigore 	<p>Ci sono differenti circostanze nelle quali un calciatore deve essere ammonito per comportamento antisportivo, compreso se: [...]</p> <ul style="list-style-type: none"> • tocca il pallone con le mani per interferire con o interrompere una promettente azione d'attacco • commette ogni altra infrazione che interferisce con o interrompe una promettente azione d'attacco, eccetto il caso in cui l'arbitro assegna un calcio di rigore per un'infrazione derivante da un tentativo di giocare il pallone o da una contesa per il pallone • nega a un avversario un'evidente opportunità di segnare una rete commettendo un'infrazione derivante da un tentativo di giocare il pallone o da una contesa per il pallone e l'arbitro assegna un calcio di rigore

3. Provvedimenti disciplinari – Negare la segnatura di una rete o un'evidente opportunità di segnare una rete (D.O.G.S.O.) (pag.96 – edizione 2022)

Vecchio testo	Nuovo testo
<p>Se un calciatore, all'interno della propria area di rigore, commette un'infrazione contro un avversario, al quale nega un'evidente opportunità di segnare una rete e l'arbitro assegna un calcio di rigore, il calciatore colpevole dovrà essere ammonito se l'infrazione deriva da un tentativo di giocare il pallone; in tutte le altre circostanze (ad esempio: trattenere, spingere, tirare, mancanza di possibilità di giocare il pallone, ecc.) il calciatore colpevole dovrà essere espulso.</p>	<p>Se un calciatore, all'interno della propria area di rigore, commette un'infrazione contro un avversario, al quale nega un'evidente opportunità di segnare una rete e l'arbitro assegna un calcio di rigore, il calciatore colpevole dovrà essere ammonito se l'infrazione deriva da un tentativo di giocare il pallone o da una contesa per il pallone; in tutte le altre circostanze (ad esempio: trattenere, spingere, tirare, mancanza di possibilità di giocare il pallone, ecc.) il calciatore colpevole dovrà essere espulso.</p>

Spiegazione

Non è sempre chiaro se un'azione è un tentativo di giocare il pallone o una contesa per il pallone (o entrambe le cose). Lo stesso principio deve applicarsi sia per contendere il pallone sia per tentare di giocarlo. Se l'arbitro assegna un calcio di rigore per un'infrazione con cui viene negata un'evidente opportunità di segnare una rete (DOGSO), il calciatore colpevole sarà espulso solo se l'infrazione viene commessa senza la possibilità di giocare il pallone.

3. Provvedimenti disciplinari – Dirigenti (pag.97 – edizione 2022)

Vecchio testo	Nuovo testo
<p>Laddove un'infrazione venga commessa e il colpevole non possa essere individuato, il primo allenatore della squadra, presente nell'area tecnica riceverà il provvedimento.</p>	<p>Laddove un'infrazione venga commessa da qualcuno presente nell'area tecnica (un calciatore di riserva, sostituito, espulso o un dirigente) e il colpevole non possa essere individuato, il primo allenatore della squadra, presente nell'area tecnica riceverà il provvedimento.</p>

Spiegazione

Si chiarisce che l'allenatore può essere sanzionato per un'infrazione commessa da qualcuno "non identificato" che si trova o proviene dall'area tecnica, ossia questo non si applica per un'infrazione commessa da un calciatore titolare che non può essere identificato.

Regola 14 – Il calcio di rigore

1. Procedura (pag.113 – edizione 2022)

Vecchio testo	Nuovo testo
Il portiere difendente deve rimanere sulla linea di porta, tra i pali, senza toccare la traversa, i pali o la rete della porta, facendo fronte a chi esegue il tiro, fino a quando il pallone non viene calciato.	Il portiere difendente deve rimanere sulla linea di porta, tra i pali, facendo fronte a chi esegue il tiro, fino a quando il pallone non viene calciato. Il portiere non deve comportarsi in modo da distrarre irregolarmente colui che calcia, ad esempio ritardare l'esecuzione del tiro o toccare i pali, la traversa o la rete della porta

Spiegazione

Si chiarisce che il portiere non deve comportarsi in modo da non mostrare rispetto per il gioco e l'avversario, ossia distraendo scorrettamente l'incaricato del tiro.

Protocollo VAR

3. Aspetti pratici (pag.153 – edizione 2022)

Vecchio testo	Nuovo testo
L'uso dei VAR durante una gara comporta le seguenti modalità pratiche: <ul style="list-style-type: none"> • Il VAR guarda la gara nella sala operativa video (VOR = Video Operation Room) assistito da un AVAR (Assistant VAR) e un operatore video (RO = Replay Operator) • A seconda del numero di inquadrature delle varie telecamere (e di altre considerazioni) può essere prevista la presenza di più di un AVAR o di un operatore video 	L'uso dei VAR durante una gara comporta le seguenti modalità pratiche: <ul style="list-style-type: none"> • Il VAR guarda la gara nella sala operativa video (VOR = Video Operation Room) assistito da uno o più AVAR (Assistant VAR) • A seconda del numero di inquadrature delle varie telecamere (e di altre considerazioni) può essere prevista la presenza di più di un AVAR e uno o più operatori video (RO = Replay Operator)

Spiegazione

Il testo modificato rispecchia il sistema VAR 'light' (semplificato), che non richiede l'utilizzo di un operatore video.

Raccomandazioni sanitarie Covid 19, stagione sportiva 2023-2024

La Federazione Italiana Giuoco Calcio ha pubblicato sul proprio sito web il documento contenente alcune raccomandazioni sanitarie e organizzative finalizzate al contenimento della diffusione del COVID 19 e relative alla stagione 2023/2024.

Tale documento, disponibile anche sul sito istituzionale della Lega Nazionale Dilettanti, sostituisce integralmente i protocolli sanitari pubblicati nelle precedenti stagioni sportive e trova applicazione in ambito professionistico e dilettantistico.

Questo il link dal quale è possibile scaricarlo:

<https://www.figc.it/it/federazione/norme/protocolli-allenamenti-e-gare-nell-emergenza-covid-1/stagione-2023-2024/>

Comunicazioni / Mitteilungen Settore Tecnico

Tecnici: il pagamento quote annuali possibile solo on-line dal Portale Servizi FIGC

Per la stagione 2023/2024 il Portale Servizi FIGC sarà implementato e permetterà nuovi servizi per le società affiliate e per gli stessi tesserati ([clicca qui per tutti i dettagli](#)).

In particolare, tutti gli iscritti all'albo dei Tecnici (oltre a preparatori di settore giovanile, match analyst e osservatori certificati dal Settore Tecnico) potranno accedere al portale per:

- consultare le loro pratiche di tesseramento e il contratto/accordo economico depositati dalla società;
- per visualizzare il proprio 'storico' di corsi effettuati, tesseramenti, ecc.;
- per aggiornare i propri contatti (e-mail, telefono, PEC, residenza);
- per poter effettuare il pagamento della quota annuale di iscrizione all'albo.

Da questa stagione, infatti, la quota NON sarà più pagabile tramite bollettino postale, ma - attraverso il [Portale Servizi FIGC](#) - i tecnici (nel senso più esteso del termine, quindi tutti gli iscritti all'albo) potranno effettuare il pagamento unicamente on-line (tramite carte di credito o bonifico). Questo servizio di **pagamento** sarà **attivo a partire dal prossimo 5 luglio**.

L'utente, che accederà al portale Servizi FIGC dal 5 luglio, dovrà registrarsi inserendo al primo accesso: matricola, codice fiscale e mail (attenzione: quella registrata su AS 400).

Per prendere visione della quota da pagare, se trenta o sessanta euro, [clicca qui](#).

Per accedere al **Portale Servizi dedicato ai Tecnici** (attivo dal 5 luglio), [clicca qui](#).

Il portale [stcorsi.it](#) rimarrà invece a disposizione dei Tecnici esclusivamente per seguire i corsi di aggiornamento on-line e per poter consultare il [Notiziario del Settore Tecnico](#).

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 20/07/2023.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE
BOZEN AM 20/07/2023.**

Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster